

3M United Kingdom PLC
3M Centre, Cain Road
Bracknell, Berkshire RG12 8HT
Tel: 0870 60 800 60
www.3m.com/uk/ohes

3M Ireland
3M House, Adelphi Centre
Upper Georges Street
Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 1800 320 500
www.3m.com/uk/ohes

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1, 41453 Neuss
Tel: 02131/14 26 04
e-mail: arbeitsschutz.de@mmm.com
www.3m.com/de/arbeitschutz

3M (Schweiz) AG
Eggstrasse 93, Postfach
8803 Rüschlikon
Tel: 01/724 92 21
e-mail: arbeitsschutz@ch.mmm.com
www.3m.com/ch/safety

3M Österreich GmbH
Brunner Feldstraße 63
2380 Perchtoldsdorf
Tel: 01/86686-0
e-mail: innovation.at@mmm.com
www.3m.com/at/arbeitschutz

3M a/s
Fabriksparken 15
DK-2600 Glostrup
Tel: 43480100 - Fax: 43968596
e-mail: 3Mdanmark@mmm.com
www.3Msikkerhed.dk

3M España, S.A.
Juan Ignacio Luca de Tena 19-25,
28027 Madrid
Tel: 91 3216143
www.3m.com/es/seguridad

3M France
Boulevard de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
Tél: 01 30 31 65 96
e-mail: 3m-france-epi@mmm.com
www.3m.com/fr/securite

3M Belgium N.V. / S.A.
Hermeslaan 7, 1831 Diegem
Tel: 02/722 53 10
e-mail: 3Msafety.be@mmm.com
www.3msafety.be

3M Italia S.p.A.
Via San Bovio 3, Loc. San Felice
20090 Segrate (MI)
Tel: 02-70351
Numero verde: 800-012410
www.3msicurezza.it

3M Nederland B.V.
Industrieweg 24
2382 NW Zoeterwoude
Tel: 071-5450365
e-mail: 3Msafety.nl@mmm.com
www.3msafety.nl

3M Norge A/S
Avd. Verneprodukter
Postboks 100, Hvamveien 6
2026 Skjetten
Tlf: 06384 - Fax: 63 84 17 88
www.3m.com/no/verneprodukter

3M Portugal, Lda
Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
Tel: 21 313 45 00
www.3m.com/pt/seguranca

3M Svenska AB
Bollstanäsvägen 3
191 89 Sollentuna
Tel: 08 92 21 00
www.3m.com/se/personskydd

Suomen 3M Oy
PL 90, Lars Sonckin kaari 6
02601 Espoo
Puh: 09-52 521
www.3m.com/fi/tyosuojelutuotteet

3M Hellas Limited
Κηφισίας 20
151 25 Μαρούσι
Αθήνα-Μαρούσι
Τηλ: 210/68 85 300
www.3m.com/gr/occsafety

3M ישראל בע"מ
רח' מדינת היהודים 91
ת.ד. 2042 - הרצליה 46120
טל: 09-9615000
פקס: 09-9615050

Möllers Druck&Medien M07-00150 - 03/2007

DV-2563-0075-2_Iss1

3M Aircare ACU-01/ACU-02 Unit

User Instructions

(GB) (IE)

Bedienungsanleitung

(DE) (CH) (AT)

Brugsanvisning

(DK)

Instrucciones de Uso

(ES)

Notice d'Instructions

(FR) (CH) (BE)

Istruzioni per l'uso

(IT) (CH)

Gebruikinstructies

(NL) (BE)

Bruksanvisning

(NO)

Instruções de Uso

(PT)

Bruksanvisning

(SE)

Käyttöohjeet

(FI)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΝ

(GR)

הוראות למשתמש

(IL)

Fig. 1

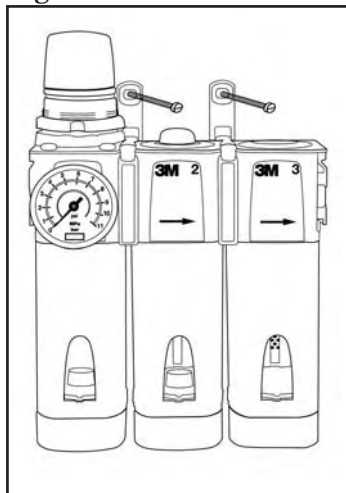


Fig. 2

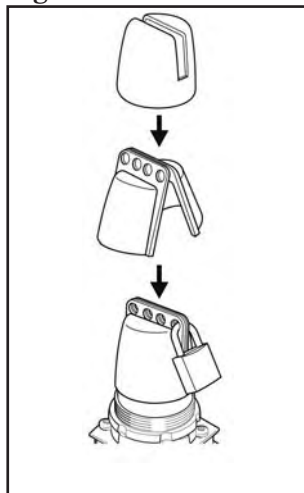


Fig. 3

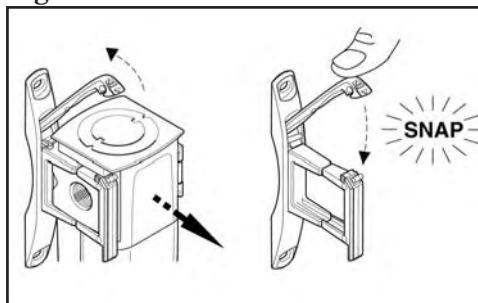


Fig. 4

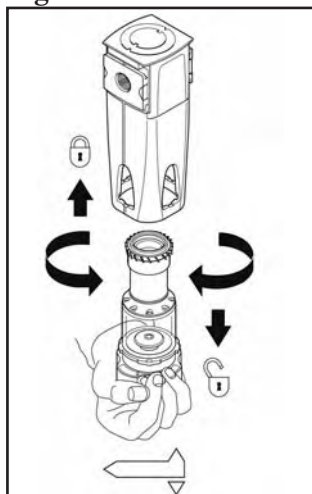
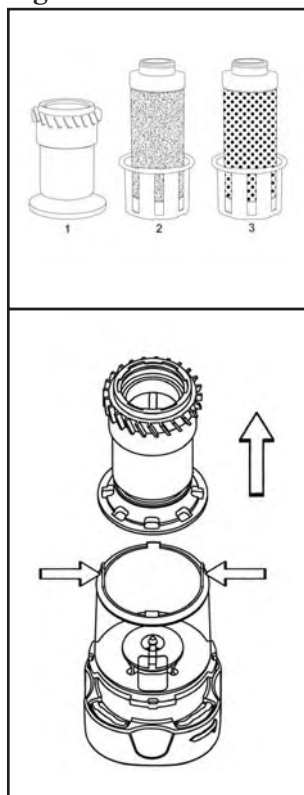


Fig. 5



3M Aircare ACU-01/ACU-02 Unit

English	3-6
Deutsch	7-10
Dansk	11-14
Español	15-18
Français	19-22
Italiano	23-26
Nederlands	27-30
Norsk	31-34
Português	35-38
Svenska	39-42
Suomi	43-46
Ελληνικά	47-50
עברית	51-54

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung in Kombination mit allen weiteren Bedienungsanleitungen des vorliegenden Atemschutzsystems, bevor Sie dieses in Betrieb nehmen.

AUSPACKEN DER EINHEIT

Im Lieferumfang der vorliegenden AirCare Druckluftaufbereitungseinheit (ACU-01/ACU-02) sollten folgende Komponenten enthalten sein:

- a) Druckluftaufbereitungseinheit; freistehend oder zur Wandmontage
- b) Reduzierstück von 1/2" auf 3/8"
- c) 2 Stück 3/8" Verbindungsstücke (3/8" Außengewinde auf beiden Seiten)
- d) Bedienungsanleitung (DV-2563-0075-2)

EINLEITUNG

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes können zu lebensgefährlichen Verletzungen oder gravierenden Materialschäden führen, die eventuelle Gewährleistungs- oder Haftungsansprüche nichtig machen.

Das Atemschutzgerät muss während der gesamten Aufenthaltsdauer im schadstoffbelasteten Bereich getragen werden. Bei offenen Fragen bezüglich des korrekten Einsatzes wenden Sie sich bitte an Ihre Sicherheitsfachkraft oder an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung. Die Adressen und Kontaktdaten finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Die AirCare Druckluft-Filter-Einheit (ACU-01/ACU02) ist ein dreistufiges Filtersystem, dass die im Betrieb anliegende Druckluft durch das Entfernen von Wasser, Ölnestern, Stäuben und Gerüchen zu atembaren Druckluft macht. Die Druckluft-Filter-Einheit besteht aus drei Filterstufen. Die erste Filterstufe, der Vorfilter hält Wassertröpfchen und grobe Schmutzpartikel einer Größe von 5 µm und größer zurück.

Die zweite Filterstufe besteht aus einem Koaleszenzabscheider, der Partikel bis zu einer Größe von 0,01 µm und Wasser- und Ölaerosole bis zu einem Wert von 0,01 mg/m³ aus der einströmenden Druckluft filtert.

Die dritte Filterstufe bildet ein Aktivkohlefilter, der den Großteil vorhandener Öldämpfe und Gerüche bis zu einem Wert unter 0.003 ml/m³ aus der Druckluft filtert.

ZULASSUNG

Die 3M AirCare Druckluft-Filter-Einheit (ACU-01/ACU-02) ist für alle druckluftunterstützten Atemschutzsysteme geeignet, für die die Werte des anstehenden Luftdruckes sowie des anstehenden Luftvolumens ausreichend sind. Die Qualität der durch die AirCare Druckluftaufbereitung gefilterten Druckluft entspricht den Anforderungen der ISO 8573-1, Klasse 1.-1. Die Klassen beziehen sich auf die Größe und die maximal zugelassene Anzahl an Partikeln pro m³ sowie der maximal zugelassenen Ölkonzentration. Der " " bezieht sich auf zugelassene Konzentration an Wasserdampf, die bisher noch nicht spezifiziert wurde.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit allen Vorgaben eingesetzt werden, die Sie in dieser Bedienungsanleitung finden: Das System darf nur von ausgebildetem und unterwiesenem Personal eingesetzt werden.

Die Quelle der anstehenden Druckluft muss bekannt sein.

Die Reinheit der anstehenden Druckluft muss bekannt sein.

Die anliegende Druckluft muss den Vorgaben der EN12021 für „Atembare Druckluft“ entsprechen.

Das System darf nicht bei der Gefahr eines Sauerstoffdefizites (Sauerstoffgehalt < 19,5 %) eingesetzt werden. Diese 19,5% Sauerstoffgehalt ist eine Festlegung der 3M. Bitte achten Sie auf nationale Vorgaben bezüglich der Mindestsauerstoffkonzentration zum Betrieb eines druckluftunterstützten Atemschutz-Systems.

Das System darf nicht gegenüber Schadstoffen unbekannter Natur, unbekannter Konzentration sowie gegenüber giftigen Stäuben oder Gasen eingesetzt werden.

Das System darf nicht eingesetzt werden, wenn in der anliegenden Druckluft erstickend wirkende Gase vorhanden sind.

Die zugelassenen Einsatztemperaturen des Systems liegen zwischen -10°C und +50°C. Sollten die Einsatztemperaturen höher sein (50°C bis 80°C), beachten Sie bitte die zusätzlichen Anforderungen unter dem Punkt "WARTUNG"

Der maximale Arbeitsdruck für die AirCare Druckluftaufbereitung beträgt 10 bar.

Sollte das System in hochentzündlichen oder hochexplosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden, wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihre Sicherheitsfachkraft oder an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung. Die Adressen und Kontaktdaten finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

KENNZEICHNUNG

Die 3 Filterstufen sind, der Reihe nach, von 1 – 3 durchnummeriert.

Die Durchflussrichtung der Druckluft ist durch einen Pfeil gekennzeichnet.

Der maximale Arbeitsdruck von 10 bar ist durch „P < 10 bar“ gekennzeichnet.

Die Kennzeichnung „-10°C < t < 50°C“ definiert den Bereich der zugelassenen Umgebungstemperatur für den Einsatz.



MONTAGE

Wandmontage:

Vergewissern Sie sich, dass beiden Wandhalter sicher an der Wand angebracht sind. Heben Sie dann die Druckluftaufbereitung mitsamt Einlass- und Auslassanschlüssen auf die Wandhalter und befestigen Sie diese dann mit den 2 Schrauben, wie in Abb. 1 gezeigt.

Freistehende / Wandmontierte Version:

Die Druckluftkupplungen für die Einlass- und Auslassanschlüsse müssen vor der ersten Inbetriebnahme fest installiert sein. Sie dürfen keine Undichtigkeiten ausweisen. Die Pfeile auf den einzelnen Filterstufen zeigen Ihnen die Durchflussrichtung der Druckluft. Die von 3M lieferbaren Rectus-, CEJN- oder Broomwade-Kupplungen (diese haben 3/8" Innengewinde), sollten mit Hilfe der 3/8" Verbindungsstücke (im Lieferumfang der AirCare enthalten), an der Druckluftaufbereitung befestigt werden. Auch hier ist auf einen festen, dichten Sitz zu achten. Jetzt kann die Druckluftaufbereitung an die Druckluftleitung angeschlossen und der Druckluftschlauch angebracht werden. Achten Sie darauf, dass das Manometer fest und dicht an der Druckluftaufbereitung angeschlossen ist. Es darf an diesem Anschluss keine Druckluft entweichen.

Optional kann der Druckluftregler mit einer Sperre gegen das Verstellen gesichert werden. Diese Sperre kann mit einem Vorhängeschloss gesichert werden, s. Abb. 2.

VOR DER INBETRIEBNAHME

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Die gelieferten Teile dürfen keine Schäden aufweisen. Sollten Sie Schäden feststellen, müssen die schadhaften Teile ausgewechselt werden, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

Überprüfen Sie die Druckluftschläuche auf mögliche Schäden und stellen Sie sicher, dass die

Druckluftverbindungskupplungen fest und dicht an den Schläuchen angeschlossen sind.

Stellen Sie sicher, dass die Filterbehälter sicher und dicht an der Druckluftaufbereitung befestigt sind und das diese sauber und frei von Flüssigkeit sind. Gegebenenfalls sind diese zu entleeren und zu reinigen.

Die gefilterte Druckluft ist geruchlos, sollten Sie Gerüche in der Druckluft wahrnehmen, so muss das Filterelement 3 ausgetauscht werden, wie im Kapitel "WARTUNG" beschrieben.

Prüfen Sie den geforderten Luftstrom für das Gerät, dass Sie an der Druckluftaufbereitung anschließen möchten. Gehen Sie hierzu vor, wie in der Bedienungsanleitung des entsprechenden Gerätes beschrieben. Sie können den Ausgangsdruck der AirCare Druckluftaufbereitung am Druckluftregler (dieser befindet sich oberhalb der Filterstufe 1) einstellen. Kann der notwendige Luftstrom für das zu betreibende Gerät nicht erreicht werden, so muss das Filterelement 2 ausgetauscht werden, wie im Kapitel „WARTUNG“ beschrieben.

BETRIEB DER AIRCARE

Verbinden Sie die AirCare mit der betrieblichen Druckluftversorgung und stellen Sie sich mit dem Druckluftregler, der sich oberhalb des ersten Filterelementes befindet, den Arbeitsdruck entsprechend Ihren Anforderungen ein.

Verlassen Sie den schadstoffbelasteten Bereich sofort, wenn:

- a) Teile des Atemschutzgerätes beschädigt werden
- b) die Luftversorgung des Kopfteils abnimmt oder ganz unterbrochen wird
- c) das Atmen schwierig wird, d.h. ein erhöhter Atemwiderstand auftritt
- d) Benommenheit, Schwindel oder andere Beschwerden eintreten
- e) Sie Gefahrstoffe schmecken oder riechen können oder eine Reizung auftritt

Ändern oder modifizieren Sie die Druckluftaufbereitung niemals. Sollten Teile ausgetauscht werden müssen, benutzen Sie ausschließlich originale 3M Ersatz- und Zubehörteile.

Benutzen Sie niemals sauerstoffangereicherte Luft als Versorgungsluft für ein Atemschutzgerät.

Nach dem Betrieb drehen Sie den Druckluftregler bitte entgegengesetzt dem Uhrzeigersinn, um den Druck von der AirCare zu nehmen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie die AirCare Druckluftaufbereitung von außen mit Seifenlauge und einem weichen Tuch.

Zur Reinigung dürfen keine aggressiven Mittel wie Benzin, Verdünnung, chlorierte entfettende Mittel (z.B. Trichlorethylen) oder andere organische Lösemittel benutzt werden. Auch Scheuermittel sind nicht anzuwenden.

Zur Desinfektion benutzen Sie die 3M Desinfektionstücher 105.

WARTUNG

Die Wartung und Reparatur der AirCare Druckluftaufbereitung sollte nur von entsprechend ausgebildeten Personen durchgeführt werden. Auch sind ausschließlich originale 3M Ersatz- und Zubehörteile zu verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes können zu lebensgefährlichen Verletzungen oder gravierenden Materialschäden führen, die eventuelle Gewährleistungs- oder Haftungsansprüche nichtig machen.

Bei Fragen zur Entsorgung von gebrauchten Teilen beachten Sie bitte die regionalen Entsorgungsvorschriften oder wenden Sie sich an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.

Austausch der Filterelemente:

Öffnen / Schließen Sie die Arretierungsklammer wie in Abb. 3 gezeigt und entnehmen Sie die Filterbehälter, wie in Abb. 4 dargestellt.

Entfernung von Flüssigkeit aus den Filterstufen der AirCare Druckluftaufbereitung:

Die Filterstufen 1 und 2 sind mit einer halbautomatischen Entwässerung versehen, die angesammelte Flüssigkeit aus dem Filterbehälter herausdrängt, sobald die Einheit druckfrei ist. Die dritte Filterstufe ist mit einer manuellen Entwässerung versehen. Sollte sich Flüssigkeit im Filterbehälter der dritten Filterstufe angesammelt haben, kann diese manuell durch Lösen der Abfluß-Schraube abgelassen werden.

Wartungsplan

PRÜFUNG	ZEITPUNKT
Sichtprüfung	Vor jedem Einsatz
	Nach jedem Einsatz
	Bei unregelmäßigem Gebrauch monatlich
Überprüfung des Luftvolumens	Vor dem Einsatz
	Bei unregelmäßigem Gebrauch monatlich
Reinigung der Filterstufe 1	Nach jedem Einsatz
Austausch des Filters in Filterstufe 1	Nach einem Einsatz von 500 Stunden
Austausch des Filters in Filterstufe 2	Nach einem Einsatz von 500 Stunden oder früher, wenn eine Druckdifferenz zwischen Eingangs- und Ausgangsdruck festzustellen ist
Austausch des Filters in Filterstufe 3	Nach einem Einsatz von 500 Stunden oder früher, wenn Gerüche in der Druckluft wahrgenommen werden
Austausch der Dichtungen	Sollten bei jedem Tausch der Filterelemente getauscht werden

Sollten die AirCare Druckluftaufbereitung bei höheren Temperaturen eingesetzt werden (50°C bis 80°C), sind zusätzlich zu der beschriebenen Prüfung folgende Anforderungen (siehe Tabelle) zu beachten. Das Manometer muss nach jedem Einsatz in höheren Temperaturen (50°C bis 80°C) überprüft und ggf. neu kalibriert werden.

Zusätzliche Wartung

	Austausch der Dichtungen (falls diese nicht regelmäßig ausgetauscht werden)	Austausch der Druckluft-aufbereitungseinheit
Einsatzdauer: unregelmäßig	2.5 Jahre	5 Jahre
Einsatzdauer: 8 Stunden pro Tag	12 Monate	2 Jahre
Einsatzdauer: permanent		12 Monate

FEHLERSUCHE

Fehler	Mögliche Ursache	Beseitigung
Kein Luftstrom	Die externe Druckluftzufuhr ist ausgeschaltet bzw. nicht mit der AirCare verbunden	Externe Luftzufuhr einschalten, bzw. Verbindung zur AirCare überprüfen
Luftstrom ist zu niedrig	Das Filterelement der Filterstufe 2 ist verstopft	Filterelement tauschen
Geruchsentwicklung	Das Filterelement der Filterstufe 3 ist gesättigt	Filterelement tauschen

Sollten überdies weitere Wartungsarbeiten notwendig sein, wenden Sie sich bitte an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Die AirCare Druckluftaufbereitung sollte bei Nichtgebrauch in der Originalverpackung bei Raumtemperatur trocken gelagert werden und weder hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung noch Schadstoffen (z.B. Benzin- oder Lösemitteldämpfe) ausgesetzt sein. Die Lagertemperatur sollte in dem Bereich von -10°C und + 50°C liegen, die relative Luftfeuchtigkeit sollte maximal 80% betragen. Ferner sollte das System keinen Extremtemperaturen (unter -20°C oder über +50°C) oder sehr hoher Luftfeuchtigkeit (über 90%) ausgesetzt werden.

Die Verpackung der Druckluftaufbereitung erfüllt alle Vorgaben für den Transport innerhalb der Europäischen Gemeinschaft.

TECHNISCHE DATEN

Druckluft für den allgemeinen Einsatz. Inhaltstoffe und Reinheitsklasse:

BS ISO 8573-1:2001 Class 1-1

- **Eingangsdruck**
Maximal 10 bar
- **Maximaler Durchfluß / Maximal mögliches Luftvolumen**
Maximal 900 l/min
- **Einsatztemperaturen**
-10°C bis +50°C
- **Gewicht**
Einheit zur Wandmontage: 2.6 kg
Einheit, freistehend: 3.8 kg
- **Einlass**
1/2" Innengewinde
- **Auslass**
3/8" Innengewinde
- **Anschluss für das Manometer**
1/4" Innengewinde

VERBRAUCHSMATERIALIEN / ERSATZTEILE / ZUBEHÖR

	Beschreibung	Menge	Art.- Nummer
Verbrauchs-materialien	Austausch-Filtersatz	Set mit den 3 Filterelementen	ACU-10
Ersatzteile	Manometer	1	ACU-11
	Arretierungsklammern	10	ACU-12
Zubehör	Sperre zur Sicherung des Druckluftreglers	1	ACU-13

BRUGSANVISNING

Læs venligst denne brugsanvisning sammen med de øvrige relevante brugsanvisninger for selve åndedrætsværnet.

INDHOLD

3M™ Aircare ACU-01/ACU-02 filterpanel skal indeholde:

- a) Filterpanel til vægmontering/fritstående
- b) 1/2" til 3/8" indgangsstuds
- c) 3/8" indgangs- og udgangsstuds (2)
- d) Brugsanvisning (DV-2563-0075-2)

INDLEDNING

Undlader man at følge alle instruktioner om produktets anvendelse eller undlader man at bære åndedrætsværnet hele tiden, mens man er udsat for forureningerne, kan det medføre helbredsskader, alvorlig sygdom eller invaliditet, og det kan ugyldiggøre enhver garanti.

Er man i tvivl om produktets egnethed til den konkrete arbejdsituation, så kontakt den sikkerhedsansvarlige eller 3M.

PRODUKTBEKRIVELSE

Aircare ACU-01/ACU-02 filterpanelet giver en høj luftkvalitet fra en ekstern trykluftskilde ved at fjerne vanddråber, partikler og lugte. Filterpanelet er opbygget af 3 trin. Trin 1 fjerner vanddråber og faste partikler ned til 5 µ (mikron). Trin 2 er et koagulationsfilter, som fjerner partikler ned til 0,01 µ og vand og olieaerosoler ned til 0,01 mg/m³. Trin 3 er et filter med aktivt kul, der kan fjerne dampe og lugte ned til 0,003 ppm (parts per million).

GODKENDELSER

Dette produkt leveres af 3M til brug med trykluftforsynede åndedrætsværn, der kræver de forsyningstryk og luftflow, som filterpanelet kan levere. Kvaliteten af den filtrerede luft opfylder kravene i den internationale standard ISO 8573-1, Klasse 1-1. Klassen refererer til størrelsen og det maksimale antal partikler pr. m³ samt det maksimale olieindhold. Angivelsen ‘-’ refererer til, at vanddampklassen ikke er specificeret.

BRUGSBEGRÆNSNINGER

Brug altid Aircare filterpanelet strengt i overensstemmelse med brugsanvisningens angivelser.

Sørg altid for:

At produktet kun bruges af uddannet personale.

At kilden til luften er kendt.

At kildens renhed er kendt.

At kildens renhed svarer mindst til kravene i EN12021

At produktet ikke bruges i atmosfærer med iltmangel (mindre end 19,5 % oxygen, 3M definition). Nationale krav kan være anderledes. Er du i tvivl så undersøg det.

At produktet ikke bruges i områder, der er umiddelbart farlige for liv og helbred.

At produktet ikke bruges til at fjerne giftige partikler eller gasser.

At produktet ikke bruges, hvor der er kvælende gasser.

At produktet ikke bruges udenfor temperaturintervallet -10°C til +50°C. Se afsnittet om vedligeholdelse for oplysninger om problemerne, hvis det bruges i området fra +50°C til 80 °C.

At det maksimale tryk produktet udsættes for ikke overstiger 10 bar.

Ønskes produktet anvendt i eksplosionsfarlige områder, så kontakt 3M for yderligere oplysninger.

PRODUKTETS MÆRKNING

Hvert filtreringstrin er mærket med sit nummer.

Luftens retning er angivet med en pil.

P < 10 bar angiver det maksimale arbejdsstryk

-10°C < t < 50°C angiver temperaturarbejdsområdet.



INSTALLATION

Vægmonteret enhed: Sørg for, at monteringsbeslagene er sikkert anbragt i filterpanelet. Fastgør hele filterpanelet med ind- og udgangskoblinger til væggen. Se fig. 1.

For både den vægmonterede og den fritstående enhed gælder, at ind- og udgangskoblingerne skal være fastmonterede før ibrugtagning. De skal være lufttæt forseglede.

Se på pilene på filtreringstrinene, for at se luftens retning. Broomwade-, Rectus- og CEJN- koblinger, som fås fra 3M, skal tilsluttes enhedens ved hjælp af den medleverede 3/8" udgangsstuds. Tilslut filterpanelet til trykluftkilden, og tilslut mellemtryksslangen fra åndedrætsværnet til filterpanelet.

Manometeret skal være monteret med lufttæt forsegling.

Den ekstra sikkerhedslås kan monteres som vist i fig. 2.

KLARGØRING TIL BRUG

Kontroller, at produktet er fuldstændigt, ubeskadiget og samlet korrekt. Beskadigede dele skal udskiftes før ibrugtagning. Kontroller trykluftslangerne for beskadigelser og kontroller at samlinger er tætte. Kontroller, at filterhusene er sikkert fastgjorte i holderne og at de er rene og uden væskeansamlinger. Tøm dem om nødvendigt. Kontroller, at der ikke er nogen spor af lugt i den filtrerede luft. Er der spor af lugt, så skift filteret i trin 3 (se vedligeholdelsesafsnittet). Kontroller luftflowet som beskrevet i brugsanvisningen for det åndedrætsværn, der skal forsynes med den filtrerede trykluft. Det kan være nødvendigt at justere regulatoren ved trin 1 på filterpanelet. Hvis differenstrykmåleren på trin 2 viser rødt, eller hvis det ønskede flow ikke kan opnås, så udskift filterelementet i trin 2 (se vedligeholdelsesafsnittet).

BRUG

Åbn for tryklufttilførslen til filterpanelet og reguler trykket til det ønskede niveau ved hjælp af regulatoren på filtreringstrin 1.

Forlad straks det forurenede område hvis:

- a) Nogen del af filterpanelet bliver beskadiget
- b) Lufttilførslen til åndedrætsværnet mindskes eller ophører
- c) Det bliver vanskeligt at trække vejret.
- d) Svimmelhed eller andet ubehag føles.
- e) Man kan smage eller lugte forurening eller føler irritation.

Efter endt brug drejes regulatoren på trin 1 helt tilbage mod uret for at fjerne trykket fra filterpanelet.

RENGØRING

Brug en ren klud fugtet med en mild opløsning af flydende håndsæbe til at aftørre hele filterpanelet udvendigt.

Brug aldrig benzin, chlorerede affedtningsmidler (f.eks. trichlorethylen), organiske opløsningsmidler eller rengøringsmidler med skurevirkning til at rengøre nogen som helst dele af filterpanelet.

Til desinfektion kan 3M senceserviet 105 anvendes.

VEDLIGEHOLDELSE

Reparation og vedligeholdelse må kun udføres af tilstrækkeligt uddannede personer. Brug af ikke-originale reservedele og ændringer ved produktet kan medføre fare for liv og helbred og ugyldiggøre enhver garanti.

Bortskaffelse af brugte/defekte dele skal ske i henhold til gældende myndighedsregler.

Udskiftning af filterelementer:

Åbn/luk låsebeslaget som vist i fig. 3 og fjern om nødvendigt filtreringsdelen.

Fjern glasset /filterelementet som vist i fig. 4 og indsæt det nye. Se fig. 5.

Dræning af filtre:

Filtreringstrin 1 og 2 er forsynet med halvautomatiske dræn, som vil lede væske ud, så snart trykket tages af systemet.

Filtreringstrin 3 er forsynet med manuelt dræn. Væske opsamlet i dette dræn udtømmes ved kort at skrue drænet fra.

HVAD	HVORNÅR
Almindelig kontrol	Før brug
	Efter brug
	En gang om måneden, hvis det ikke bruges regelmæssigt
Kontrol af luftflow	Før brug
	En gang om måneden, hvis det ikke bruges regelmæssigt
Rensning af filtreringstrin 1	Efter brug
Udskiftning af filterelement i trin 1	Efter 500 timers brug
Udskiftning af filterelement i trin 2.	Efter 500 timers brug med mindre andet angives af differenstrykindikatoren.
Udskiftning af filterelement i trin 3	Efter 500 timers brug eller hvis lugt mærkes.
Udskiftning af pakninger	Kan om nødvendigt udskiftes samtidigt med filterelementerne

Hvis filterpanelet bruges ved forhøjede temperaturer (+50°C til +80°C), vil ekstra vedligeholdelse være nødvendig (se tabellen nedenfor) udover den rutinemæssigt fastlagte. Trykmåleren skal kontrolleres og om nødvendigt justeres efter enhver brug ved forhøjet temperatur.

	Udskift pakninger (hvis de ikke regelmæssigt skiftes)	Udskift filterpanelet
Ved lejlighedsvis brug	Hvert 21/2 år	Hvert 5. år
8 timers daglig brug	Hver 12.måned	Hvert andet år
Konstant brug		Hver 12. måned

FEJLFINDING

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Ingen luft	Tryklufttilførslen lukket eller afmonteret	Åbn for trykluftten eller kontroller tilslutningen
Lavt luftflow	Filter i trin 2 tilstoppet	Skift filterelement
Lugt mærkes	Filter i trin 3 mættet	Skift filterelement

Er yderligere vedligeholdelse nødvendig, så kontakt 3M.

OPBEVARING OG TRANSPORT

Produktet bør opbevares i den originale emballage under tørre rene forhold uden udsættelse for direkte sollys, høje temperaturer, benzindampe eller opløsningsmiddeldampe.
 Opbevar ikke produktet ved temperaturer udenfor intervallet -10°C til +50°C eller ved luftfugtigheder over 80 % R.F.
 Den originale emballage er egnet til transport i hele EU-området.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Trykluft til almindeligt brug. Forureninger og renhedsklasser.

BS ISO 8573-1:2001 Klasse 1-1

- **Indgangstryk**
Maximum tryk 10 bar
- **Udgangsflow**
Maximum flow 900 l/min
- **Driftstemperatur**
-10°C til +50°C
- **Vægt**
Vægmonteret 2,6 kg
Fritstående 3,8 kg
- **Indgang**
1/2” BSP
- **Udgang**
3/8” BSP
- **Trykmåler**
1/4” BSP

KOMPONENTER OG RESERVEDELE

	Beskrivelse	Mængde	Delnummer
Forbrugsdele	Sæt med udskiftningsfiltre	Sæt med 3	ACU-10
Reserve dele	Trykmåler	1	ACU-11
	Låsebeslag	10	ACU-12
Tilbehør	Sikkerhedslåsesæt	1	ACU-13

INSTRUCCIONES DE USO

Lea atentamente las instrucciones de uso del equipo junto con las instrucciones de uso del resto de componentes para completar el equipo de respiración.

PRESENTACIÓN

La unidad 3M Aircare ACU-01/ACU-02 contiene:

- a) Unidad de filtración de pared/de suelo
- b) Conectores de entrada de 1/2" a 3/8".
- c) Conectores de salida 3/8" macho/macho (2)
- d) Instrucciones de usuario (DV-2563-0075-2)

INTRODUCCIÓN

No seguir adecuadamente estas instrucciones de uso y/o la utilización inadecuada del equipo de respiración durante todo el tiempo de exposición puede afectar negativamente la salud del trabajador, llegando a poner en peligro la vida o la salud del usuario e invalidar la garantía otorgada por 3M.

Si tiene alguna duda o consulta acerca de la adecuación del producto a su puesto de trabajo, le recomendamos que consulte a su Técnico de Prevención de Riesgos Laborales, o contacte con el Servicio Técnico de 3M. En la contraportada de estas instrucciones de uso podrá encontrar las direcciones y teléfonos correspondientes.

DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA

La unidad de filtración Aircare ACU-01/ACU-02 proporciona aire de alta calidad desde una fuente externa de aire comprimido eliminando pequeñas gotas de agua, partículas sólidas y olores. La unidad de filtración se compone de tres etapas. En la primera etapa elimina las gotas de agua y partículas sólidas hasta 5 micras. La segunda etapa se compone de un filtro de coalescencia que elimina partículas hasta 0.01 micras y aerosoles de agua y aceites hasta 0.01 mg/m³. La tercera etapa se compone de un lecho de carbón activo que adsorbe y elimina los vapores y olores hasta 0.003 partes por millón.

NORMATIVA

Este producto es suministrado por 3M para su utilización con sistemas de alimentación de aire comprimido que le proporcionen aire a presión y caudal adecuados para la unidad de filtración. La calidad del aire filtrado cumple con las especificaciones del Estándar Internacional ISO 8573-1 Clase 1-1.

La clase se refiere al número y tamaño de partículas máximo por m³ o la concentración máxima de aceite. El símbolo ‘-’ significa que para la clase referida el vapor de agua no ha sido especificado.

LIMITACIONES DE USO

La utilización de la unidad Aircare debe estar de acuerdo con las instrucciones contenidas en este manual.

Asegure siempre que:

El personal que utiliza el sistema Aircare está formado.

La calidad del aire y su fuente de suministro son conocidos.

El suministro de aire es de calidad de aire respirable de acuerdo con la Norma Europea 12021.

No usar en atmósferas que contengan menos de un 19.5% de oxígeno (Límites internos de 3M. En cada país existen límites específicos para la deficiencia de oxígeno. Por favor, consulte a 3M en caso de duda).

No utilizar en ambientes que sean inmediatamente peligrosos para la vida o la salud (IDLH).

No utilizar para filtrar concentraciones tóxicas de partículas o gases.

La unidad de filtración no debe utilizarse con sustancias asfixiantes.

No utilizar fuera del rango de temperatura comprendida entre -10° C y + 50° C. Si se utiliza a temperaturas mayores (desde +50° C hasta +80° C) consulte la sección Mantenimiento.

La presión máxima de trabajo no debe exceder los 10 bares.

Si la unidad de filtración va a ser utilizada dentro de áreas donde exista la posibilidad de formación de atmósferas explosivas consulte con el Servicio Técnico de 3M para más información.

MARCADO DEL EQUIPO

Cada etapa de filtración está marcada con el número apropiado (1, 2 ó 3).

La dirección del caudal del aire viene indicada con una flecha.

P<10 bar indica presión máxima de trabajo.

-10° C < t < 50° C es el rango de temperatura de operación de la unidad de filtración.



INSTALACION

Respecto a la unidad de pared:

Verifique que las abrazaderas están firmemente sujetas a la unidad de filtración. Asegure la unidad de filtración completa a la pared. Ver figura 1.

Unidad empotrada y unidad no empotrada:

Los conectores de entrada y salida de aire deben ajustarse a la unidad de filtración antes de su instalación, de forma que asegure que queden herméticas sin fuga de aire. Las flechas en la unidad de filtración indican la dirección del aire en su interior. Las uniones Broomwade, Rectus y CEJN suministradas por 3M deben unirse a la unidad de filtración mediante el conector macho 3/8" que se suministra dentro del equipo Aircare. Conecte la unidad de filtración al suministro de aire y al tubo de aire comprimido de respiración.

El manómetro de presión debe ajustarse de forma que se asegure su hermeticidad y que no haya fugas de aire.

Existe un kit opcional de bloqueo para evitar la manipulación de la unidad de filtración Aircare, que se conecta según Figura 2.

PREPARACIÓN PARA EL USO

Verifique que:

- a) el equipo ha sido ensamblado correctamente, que no le falte ninguna pieza y que no tenga ningún daño.
- b) si detecta algún daño en el equipo o pieza defectuosa, ésta debe ser reparada antes de su puesta en funcionamiento.
- c) los tubos de aire comprimido no tienen daños y están ajustados.
- d) los contenedores de elementos filtrantes están correctamente colocados en el distribuidor o manifold, y limpios de líquidos. Drene o escurra si es necesario.
- e) no hay olores en el aire filtrado. Si nota olor cambie el filtro de la tercera etapa (ver Sección de Mantenimiento).

Realice la prueba de caudal de aire de acuerdo con las Instrucciones de Uso del equipo al que se suministra el aire filtrado. Puede ser necesario en este caso ajustar el regulador de la etapa 1 de la unidad Aircare.

Si el indicador de presión diferencial de la parte superior de la etapa 2 se encuentra en rojo o no se alcanza el caudal de caudal de aire requerido, reemplace el elemento filtrante de la segunda parte (ver Sección de Mantenimiento).

EN USO

Abra la conexión del suministro de aire a la unidad y ajuste el nivel de presión deseado mediante el regulador de la etapa 1.

Abandone inmediatamente el área contaminada si:

- a) Cualquier parte del equipo sufre un daño.
- b) El caudal de aire en la unidad de cabeza disminuye o cesa.
- c) Tiene dificultades para respirar.
- d) Sufre mareos u otra dolencia.
- e) Dentro de la unidad de cabeza nota sabor u olor al contaminante o le produce irritación.

Después la utilización del equipo gire el regulador de la etapa 1 en sentido inverso a las agujas de reloj para liberar la presión de la unidad Aircare.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Pase un paño limpio, mojado en una disolución de jabón suave, a todas las superficies exteriores de la unidad de filtrado. No utilice gasolina, líquidos desengrasantes clorados (como tricloroetileno), disolventes orgánicos o agentes de limpieza abrasivos para limpiar cualquier zona de la unidad de filtración. Para desinfectar el exterior del equipo utilice toallitas 3M 105.

MANTENIMIENTO

Cualquier tarea de mantenimiento o reparación debe llevarla a cabo únicamente personal entrenado para ello.

El uso de piezas de recambio o la realización de modificaciones no autorizadas pueden resultar peligrosas para la vida o la salud del usuario e invalidar la garantía otorgada por 3M. Para desechar cualquier pieza o repuesto debe realizarse de acuerdo con los requisitos regulatorios de seguridad, salud y medio ambiente locales.

Sustitución de elementos filtrantes:

Abra y cierre el clip de retención como muestra la figura 3 y retire el elemento que contiene el filtro a sustituir si es necesario. Retire la cubeta/elemento de fijación del filtro como muestra la figura 4. Retire el filtro a cambiar y reemplácelo por otro. Ver figura 5.

Drenado de los filtros:

Las etapas 1 y 2 disponen de drenajes semiautomáticos que expulsan el líquido recogido cuando la unidad se despresuriza. La etapa 3 está provista de un drenaje manual. Si queda retenido líquido en esta etapa puede ser drenado desatornillando levemente el drenaje.

QUE	CUANDO
Inspección General	Antes del uso
	Después del uso
	Mensualmente si no se utiliza de forma regular
Comprobación caudal de aire	Antes de uso
	Mensualmente si no se utiliza de forma regular
Limpieza de la etapa 1 de filtración	Después del uso
Sustitución de la etapa 1 de filtración	Después de 500 horas de uso
Sustitución de la etapa 2 de filtración	Después de 500 horas de uso o cuando sea necesario según el indicador de presión diferencial
Sustitución de la etapa 3 de filtración	Después de 500 horas de uso o cuando se detecte olor
Sustitución de las juntas	Pueden sustituirse a la vez que los elementos filtrantes si se requiere.

Si la unidad se utiliza a altas temperaturas (+50° C hasta +80° C), se requiere un mantenimiento extra que deberá realizarse de forma adicional al mantenimiento habitual del equipo. El manómetro debe comprobarse y reajustarse si fuera necesario, después de una exposición a altas temperaturas.

	Cambio de juntas (si no se sustituyen regularmente)	Sustitución de la unidad
Exposición poco frecuente	2.5 años	5 años
8 horas de exposición diaria	12 meses	2 años
Exposición continuada		12 meses

DETECCIÓN DE FALLOS

Sintoma	Causa Probable	Solucion
No hay caudal de aire	La fuente de alimentación de aire está apagada o desconectada	Encienda o verifique la conexión
Hay poco caudal de aire	El filtro del elemento 2 está atascado	Cambio del filtro
Hay olor	El filtro del elemento 3 está saturado	Cambio del filtro

Para mayor información, consulte con 3M.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Guarde el equipo en el embalaje original en un lugar limpio y seco, alejado de la luz solar directa y de fuentes de gasolina y de vapores de disolventes.

Almacene el equipo donde la temperatura no sea inferior a -10°C ni superior a +50°C.

La humedad debe estar por debajo del 80%.

El embalaje original es adecuado para el transporte del producto a través de la Comunidad Económica Europea.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Aire comprimido para uso general. Contaminantes y clases de pureza.

BS ISO 8573-1:2001 Clase 1-1

- **Presión interna**
Máxima presión 10 bares
- **Características del caudal de salida**
Caudal máximo 900 l/min
- **Condiciones de operación**
-10° C hasta +50°C
- **Peso**
De pared 2.6 kg
De suelo 3.8 kg
- **Conexión de entrada**
1/2" BSP
- **Conexión de salida**
3/8" BSP
- **Conexión del manómetro**
1/4" BSP

CONSUMIBLES/RECAMBIOS/ACCESORIOS

	Descripción	Cantidad	Código 3M
Consumibles	Kit sustitución filtros	Set de 3	ACU-10
Recambios	Manómetro	1	ACU-11
	Clips de retención	10	ACU-12
Accesorios	Kit bloqueo de seguridad	1	ACU-13

NOTICE D'INSTRUCTIONS

Lire parallèlement à cette notice toutes les autres notices d'instructions appropriées pour le système de protection respiratoire complet.

DEBALLAGE

Votre unité 3M™ Aircare ACU-01/ACU-02 doit contenir :

- a) Unité Mural/sur Socle de filtration de l'air
- b) Raccord réducteur de 1/2" to 3/8"
- c) Raccord mâle-mâle 3/8"(2)
- d) Notice d'instructions (DV-2563-0075-2)

AVANT-PROPOS

Le non-respect de toutes les instructions et avertissements relatifs à l'utilisation de ce produit et/ou la non-utilisation de cet appareil pendant toute la période d'exposition peut nuire à la santé de l'utilisateur et provoquer une maladie grave ou une invalidité permanente et peut annuler la garantie donnée par 3M.

En cas de doute sur l'adéquation de ce produit à votre situation professionnelle, il est recommandé de consulter un responsable Hygiène et Sécurité ou d'appeler le service technique 3M. Reportez-vous au verso de cette notice pour les adresses et numéros de téléphone.

DESCRIPTION DU SYSTEME

L'unité Aircare ACU-01/ACU-02 fournit un air de haute qualité à partir d'une source extérieur d'air comprimé en éliminant les gouttelettes d'eau, les particules solides et les odeurs. L'unité de filtration comprend 3 filtres. La première étape de filtration élimine les gouttelettes d'eau et les particules solides d'une taille supérieure à 5 microns. La seconde étape de filtration effectuée est un filtre coalescent qui élimine les particules de taille supérieur à 0.01 microns. Il réduit la concentration en aérosol d'eau et d'huile à 0.01 mg/m³. La troisième étape de filtration est effectuée par un filtre adsorbant en charbon actif qui élimine les vapeurs et les odeurs et réduit leur concentration à 0.003 parties par million.

HOMOLOGATIONS

Ce produit est fourni par 3M pour être utilisé avec des appareils à air comprimé nécessitant une alimentation en air compatible avec la pression et le débit fournis par l'unité de filtration. La qualité de l'air filtré satisfait aux exigences de la norme internationale ISO 8573.1 Classe1-1. Les classes font référence à la taille et la quantité maximales de particules par m³ et à la concentration maximale en huile. Le « - » fait référence à la classe de vapeur d'eau qui n'est pas spécifiée.

LIMITES D'UTILISATION

Utiliser l'unité Aircare en stricte conformité avec toutes les instructions indiquées dans cette notice.

Toujours s'assurer que :

Le système est utilisé seulement par un personnel formé

La source de l'air fourni est connue

La pureté de l'air est connue

L'air fourni est de qualité respirable conforme à la norme EN12021

Ne pas utiliser dans les atmosphères contenant moins de 19,5% d'oxygène (définition 3M. Chaque pays peut appliquer ses propres limites en matière d'insuffisance en oxygène. En cas de doute, demandez conseil)

Ne pas utiliser dans des environnements Immédiatement Dangereux pour la Santé ou la Vie.

Ne pas utiliser pour filtrer des concentrations toxiques en poussières ou en gaz.

Ne pas utiliser avec des gaz asphyxiants

Ne pas utiliser avec un air ambiant dont la température est inférieure à -10°C ou supérieure à 50°C. En cas d'utilisation à plus haute température, (+50°C à 80°C) reportez-vous au paragraphe Maintenance pour connaître les détails de ces opérations.

Ne pas dépasser une pression d'utilisation maximale de 10 bars.

En cas d'utilisation souhaitée en atmosphère explosive, appeler le service technique 3M.

MARQUAGE DE L'APPAREIL

Chaque étape de filtration est marquée avec le numéro approprié

Le sens de circulation de l'air est indiqué avec une flèche

P < 10 bar indique la pression maximale en fonctionnement.

-10°C < t < 50°C indique la plage de températures de fonctionnement.



INSTALLATION

Montage mural de l'unité de filtration seulement: vérifier que les supports de montage mural sont fermement fixés au mur. Fixer l'unité de filtration complète, y compris l'entrée et la sortie en air comprimé, sur le mur. Voir la figure 1. Unité murale ou sur socle: Les raccords en entrée et en sortie de l'unité doivent être montés avant la première utilisation. Ils doivent être montés de manière à garantir une étanchéité totale. Vous référer aux flèches présentées sur l'unité de filtration pour la direction du flux d'air.

Les raccords Broomwade, Rectus et CEJN livrés par 3M doivent être installés sur l'unité en utilisant le raccord fileté mâle-mâle BSP 3/8. Connecter l'unité de filtration à la source d'air comprimé et connecter le tuyau d'alimentation du bloc ceinture

Le manomètre doit être installé et être étanche.

Le kit optionnel anti-manipulation peut être installé comme indiqué à la figure 2.

PREPARATION A L'UTILISATION

Vérifier que l'appareil est complet, non endommagé et correctement monté. Tout composant endommagé ou défectueux doit être remplacé avant utilisation. Vérifier l'état des tuyaux d'alimentation en air comprimé et s'assurer que les connecteurs sont étanches. Vérifier que les bols de filtration sont correctement fixés et qu'ils sont propres et sans dépôt liquide. Purger les bols si nécessaire. Vérifier qu'il n'y a pas de trace d'odeurs dans l'air filtré. Si une odeur est détectée, changer le filtre de la troisième étape (voir la section entretien). Réaliser une vérification de débit d'air comme indiqué dans la notice d'utilisation de l'appareil destiné à être alimenté en air comprimé. Il peut être nécessaire de régler le robinet de l'étape 1 de l'Unité de Filtration.

Si l'indicateur de différentiel de pression situé en haut de l'étape 2 est rouge ou si le débit d'air souhaité ne peut être atteint, remplacer l'élément filtrant de l'étape 2 (voir la section entretien).

UTILISATION

Alimenter l'unité en air comprimé et régler la pression au niveau souhaité en utilisant le robinet de l'étape 1.

Quitter immédiatement la zone contaminée si:

- a) Tout élément du système est endommagé
- b) Le débit d'air dans la pièce faciale diminue ou cesse
- c) La respiration devient difficile
- d) Des étourdissements ou d'autres troubles apparaissent

Après utilisation, tourner au maximum le robinet de l'étape 1 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de relâcher la pression dans l'unité de filtration.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Nettoyer les surfaces extérieures de l'unité de filtration en les essuyant à l'aide d'un chiffon propre et humide imbibé d'une solution savonneuse douce

Ne pas utiliser d'essence, de liquide dégraissant chlorés (comme le trichloroéthylène), de solvant organique ni de produit de nettoyage abrasif pour le nettoyage des pièces de l'unité de filtration

Pour désinfecter utiliser des lingettes (3M105)

ENTRETIEN

L'entretien, la maintenance et la réparation doivent être exécutés par du personnel formé.

L'utilisation de pièces non homologuées ou une modification non autorisée peuvent résulter en un danger pour la vie ou la santé et peut rendre caduque toute garantie.

S'il s'avère nécessaire de jeter certains éléments, ceci doit être fait en accord avec les législations locales de santé, de sécurité et d'environnement.

Remplacement des éléments filtrants:

Ouvrir/Fermer le clip de maintien comme indiqué dans la figure 3 et retirer l'étape de filtration si nécessaire.

Retirer le bol et le filtre comme indiqué dans la figure 4.

Retirer l'ancien élément et le remplacer. Voir figure 5.

Purge des filtres:

Les étapes 1 et 2 sont équipées de drains semi-automatiques qui expulsent tout liquide lorsque l'unité est dépressurisée. L'étape 3 est munie d'un drain manuel. Si jamais du liquide s'accumule dans cette étape, elle peut être purgée en dévissant brièvement le drain.

QUOI	QUAND
Inspection Générale	Avant utilisation
	Après utilisation
	Tous les mois si utilisation sporadique
Vérification du débit d'air	Avant utilisation
	Tous les mois si utilisation sporadique
Nettoyage de la première étape	Après utilisation
Remplacement du filtre de l'étape 1	Après 500 heures d'utilisation
Remplacement du filtre de l'étape 2	Après 500 heures d'utilisation sauf si l'indicateur de pression différentielle indique le contraire.
Remplacement du filtre de l'étape 3	Après 500 heures d'utilisation ou si une odeur est détectée.
Remplacement des joints	Peut être remplacé au même moment que les éléments si nécessaire.

Si l'unité est utilisée à des températures plus élevées (entre +50°C et +80°C), une maintenance plus importante sera nécessaire (voir la table ci-dessous) en plus des opérations de maintenance classiques. Le manomètre doit être vérifié, et rerégulé si nécessaire, après toute exposition dans la plage haute de température.

	Remplacement des joints (si ils ne sont pas remplacés régulièrement)	Remplacement du panneau
Utilisation intermittente	2.5 ans	5 ans
8 heures d'utilisation par jour	12 mois	2 ans
Usage permanent		12 mois

DEPANNAGE

Symptôme	Cause Possible	Action corrective
Pas d'air	Source d'air extérieure éteinte ou déconnectée	Ouvrir l'alimentation ou vérifier les connexions.
Faible débit d'air	Filtre de l'étape 2 colmaté	Changer le filtre
Odeur détectée	Filtre de l'étape 3 saturé	Changer le filtre

Si un dépannage plus approfondi est nécessaire, contacter le service technique 3M.

STOCKAGE ET TRANSPORT

L'appareil doit être stocké dans son emballage d'origine dans des conditions sèches, propres à l'abri de la lumière du soleil, des sources de chaleur, de pétrole et d'autres solvants.

Ne pas stocker en dehors de la plage de températures entre -10°C et +50°C ou avec une humidité supérieure à 80%.

L'emballage d'origine convient pour le transport de ce produit dans toute la Communauté Economique Européenne.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Air comprimé à usage general. Classes de contaminants et de pureté.

BS ISO 8573-1:2001 Classe 1-1

- **Pression d'entrée**
Pression maximale 10 bar
- **Caractéristiques du débit sortant**
Débit maximal 900 l/min
- **Conditions d'utilisation**
-10°C à +50°C
- **Poids**
Version murale 2.6 kg
Version sur socle 3.8 kg
- **Orifice d'entrée**
1/2" BSP
- **Orifice de sortie**
3/8" BSP
- **Orifice du manomètre**
1/4" BSP

CONSOMMABLES/PIECES DETACHEES/ACCESSOIRES

	Description	Quantité	Référence
Consommables	Kit de remplacement de filtre	Jeu de 3	ACU-10
Pièces détachées	Manomètre	1	ACU-11
	Aggrafes de butée	10	ACU-12
Accessoires	kit anti-manipulation	1	ACU-13

ISTRUZIONI PER L'USO

Si prega di leggere queste istruzioni congiuntamente ad altre Istruzioni per l'uso atte a completare un sistema completo per la protezione delle vie respiratorie.

DISIMBALLAGGIO

La confezione del vostro 3M™ Aircare ACU-01/ACU-02 contiene:

- a) Unità filtrante in versione a muro/portatile
- b) riduttore da 1/2" e 3/8"
- c) 3/8" connettori maschio (2)
- d) Istruzioni all'uso (DV-2563-0075-2)

PREMESSA

La mancata osservazione di tutte le istruzioni all'uso di questo prodotto insieme al mancato indossamento del sistema per le protezioni delle vie respiratorie per tutto il periodo di esposizione può arrecare danni alla salute e mettere in pericolo la vita, oltre a invalidare e annullare la garanzia.

In caso di dubbi sull'adeguatezza di questo prodotto alle specifiche condizioni di utilizzo, consultate il vostro responsabile della sicurezza oppure contattate il Servizio Tecnico 3M del Reparto Prodotti per la Sicurezza sul Lavoro. Gli indirizzi ed i numeri telefonici sono riportati sul retro di questo opuscolo.

DESCRIZIONE DEL SISTEMA

L'unità Aircare ACU-01/ACU-02 fornisce un'alta qualità dell'aria fornita da una fonte esterna di aria compressa rimuovendo gocce di acqua, particelle solide ed odori. L'unità di filtraggio è costituita da tre stadi di filtraggio. Stadio 1 rimuove gocce di acqua e particelle solide di dimensioni fino a 5 microns. Stadio 2 un filtro a coalescenza rimuove le particelle fino a 0.01 microns di grandezza e aerosol solidi e liquidi fino anche a base olio fino a 0.01 mg/m³. Stadio 3 un filtro adsorbente a carboni attivi rimuove tutti i vapori e gli odori fino a una concentrazione di 0.003 parti per milione.

APPROVAZIONI

L'unità fornita dalla 3M United Kingdom PLC per l'utilizzo con sistemi ad aria compressa è in grado di controllare la pressione ed il flusso d'aria. La qualità dell'aria filtrata rispetta le caratteristiche della International Standard ISO 8573-1 Class 1-1. Le classi si riferiscono alla dimensione ed al numero massimo di particelle per m³ e alla massima concentrazione di olio. Il '-1' riferimento alle classi di vapori di acqua non è specificato.

LIMITAZIONI D'USO

L'utilizzo dell'unità Aircare è strettamente collegato al rispetto delle istruzioni contenute in questo opuscolo.

Assicurarsi che:

Il sistema sia utilizzato da personale addestrato.

La fonte dell'aria sia conosciuta.

La purezza dell'aria fornita sia conosciuta.

L'aria fornita sia respirabile e conforme alla EN 12021

Non utilizzare in atmosfere contenenti una quantità di ossigeno inferiori al 19,5%.

(3M definizione. I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito.)

Non utilizzare quando le concentrazioni dei contaminanti sono un pericolo immediato per la vita o la salute (IDLH).

Non utilizzare in ambienti contenenti polveri e gas tossici.

Non utilizzare con asfissianti.

Non utilizzare in ambienti con temperature diverse da -10°C a +50°C.

Se utilizzato con temperature superiori, (+50°C a 80 °C) vedere la sessione manutenzione e sue implicazioni.

Non superare la pressione massima di 10 bar

In caso si volesse utilizzare in atmosfere esplosive, (interpellare il Servizio Tecnico 3M del Reparto Prodotti per la Sicurezza sul Lavoro)

MARCAGGI

Ogni filtro è segnato con un numero appropriato per l'identificazione.

La direzione del flusso d'aria è segnata con una freccia.

P < 10 bar è la massima pressione di esercizio.

-10°C < t < 50°C sono le temperature di esercizio accettabili.

IT

INSTALLAZIONE

Solo per unità di filtraggio a muro – accertarsi che le staffe di montaggio siano saldamente fissate alla parete. Posizionare e fissare all'unità di filtraggio i raccordi di ingresso e uscita come da Fig.1.

Sia per unità a muro che portatile: i raccordi di ingresso ed uscita devono essere applicati prima dell'uso iniziale in modo tale da garantire la tenuta d'aria. Fare riferimento alle frecce riportate per la direzione del flusso d'aria. Attacchi Broomwade, Rectus and CEJN, disponibile presso 3M, devono essere applicati all'unità utilizzando il raccordo maschio da 3/8" fornito con l'unità. Collegare l'unità filtrante con la fonte di aria tramite un tubo.

Bloccare il riduttore di pressione spingendo verso il basso l'anello della manopola.

Un kit aggiuntivo, come optional, può essere montato come da Fig 2.

PREPARAZIONE ALL'USO

Controllare che l'apparecchiatura sia completa, priva di danni e correttamente assemblata. Sostituire ogni parte difettosa prima dell'uso. Controllare che i tubi dell'alimentazione d'aria siano privi di danni e i raccordi siano saldamente fissati. Controllare che i cilindri dei filtri siano saldamente inseriti nel collettore, puliti e senza liquidi raccolti. Eliminare i liquidi se necessario. Controllare che non vi sia traccia di odori nell'aria filtrata; qualora vengano avvertiti odori, sostituire il filtro del 3° stadio (vedere sezione Manutenzione).

Eseguire la prova di verifica del flusso d'aria come descritto nelle Istruzioni per l'uso corretto relative allo specifico dispositivo alimentato dall'aria filtrata. E' possibile effettuare la prova del flusso d'aria in uscita, per verificare che sia sufficiente per il dispositivo alimentato, utilizzando l'indicatore della pressione di scorrimento. Se il flusso è insufficiente sostituire il 2° filtro dello stadio (vedere sezione Manutenzione)

IN USO

Girare la manopola del regolatore di pressione e regolatela a vostro piacimento come da fase 1.

Lasciare immediatamente l'area contaminata se:

- a) Qualsiasi parte del sistema è danneggiata.
- b) Il flusso d'aria nel copricapo si riduce o si azzerava.
- c) La respirazione diventa faticosa.
- d) Si avvertono malori o alter avvisaglie.
- e) Si avvertono odori o sapori del contaminante ed irritazioni.

Durante l'uso, bloccare la manopola del manometro e rivelare la pressione sull'unità Aircare.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Utilizzando un panno morbido inumidito con acqua e un sapone neutro pulire tutte le superfici esterne dell'unità di filtraggio.

Non utilizzare detergenti, benzina, solventi organici o prodotti abrasivi per pulire i componenti dell'unità di filtraggio.

Per disinfettare utilizzare le salviette (3M 105)

MANUTENZIONE

Manutenzione, servizi di riparazione devono essere effettuate solo da persone addestrate e qualificate.

L'utilizzo di parti di ricambio non originali o modifiche non autorizzate possono risultare dannose per la vita e la salute e invalidare la garanzia.

Se è richiesto lo smaltimento di parti di ricambio, dovrà essere effettuato in accordo con le normative ambientali vigenti.

Sostituzione dei filtri a elemento:

Aprire /chiudere la bolla del filtro come da fig.3.

Rimuovere la bolla del filtro come da Fig 4.

Rimuovere e sostituire il filtro. Vedere Fig 5.

Drenaggio dei filtri:

Il drenaggio dei filtri nello stadio 1 e 2 sono semi-automatici ed espellono i liquidi quando l'unità è depressurizzata.

Nello stadio 3 il drenaggio è manuale.

COSA	QUANDO
Controllo generale	Prima dell'uso
	Dopo l'uso
	Mensilmente se non usato regolarmente
Controllo del flusso d'aria	Prima dell'uso
	Mensilmente se non usato regolarmente
Pulizia del filtro Stadio 1	Dopo l'uso
Sostituzione del filtro Stadio 1	Dopo 500 ore di utilizzo
Sostituzione del filtro Stadio 2	Dopo 500 ore di utilizzo salvo che non sia necessario se viene indicata una insufficiente pressione
Sostituzione del filtro stadio 3	Dopo 500 ore di utilizzo se si avvertono odori
Sostituzione delle guarnizioni	Possono essere sostituite insieme agli elementi dei filtri

Se l'unità è utilizzata con temperature più alte (+50°C a +80°C), è necessaria una manutenzione straordinaria (vedere tabella sottostante) in aggiunta a a quella programmata L'indicatore deve essere controllato,se necessario re-settato, dopo ogni esposizione ad alte temperature.

	Sostituzione guarnizioni (se non fatto regolarmente)	Sostituzione unità
Esposizione non frequente	2.5 anni	5 anni
Esposizione di 8 ore al giorno	12 mesi	2 anni
Esposizione costante		12 mesi

INDIVIDUAZIONE DEI PROBLEMI

Sintomo	Possibile causa	Rimedi
Assenza di flusso d'aria	L'alimentazione di aria esterna è spenta o scollegata	Accendere l'alimentazione o controllare la connessione
Flusso d'aria insufficiente	Il filtro del 2° stadio è intasato	Sostituire il filtro
Rilevati odori	Saturazione del filtro stadio 3	Sostituire il filtro

In caso necessitate di ulteriore assistenza, contattate il Servizio Tecnico 3M.

IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO

L'attrezzatura deve essere immagazzinata nell'imballo in ambiente pulito e asciutto, lontano da luce solare diretta,sorgenti di calore e vapori di solventi o petrolio.
Non stoccare con temperature diverse da -10°C a +50°C o con umidità diversa da 80%.
L'imballo originale è idoneo per il trasporto nella Comunità Europea.

SPECIFICHE TECNICHE

Aria compressa per utilizzo generale. Contaminanti e classi di purezza.
BS ISO 8573-1:2001 Classe 1-1

- **Pressione di entrata**
Pressione Massima 10 bar
- **Caratteristiche del flusso in uscita**
Flusso Massimo 900 l/min
- **Condizioni di utilizzo**
Da -10°C a +50°C
- **Peso**
Sistema a muro 2.6 kg
Sistema trasportabile 3.8 kg
- **Porta di entrata**
1/2" BSP
- **Porta di uscita**
3/8" BSP
- **Porta indicatore di pressione**
1/4" BSP

MATERIALE DI CONSUMO / RICAMBI / ACCESSORI

	Descrizione	Quantità	Part Number
Materiale di Consumo	Kit filtri ricambio	Set di 3	ACU-10
Ricambi	Indicatore di pressione	1	ACU-11
	Ghiere	10	ACU-12
Accessori	Kit di bloccaggio	1	ACU-13

GEBRUIKSINSTRUCTIES

Lees deze instructies samen met alle andere gebruikersinstructies die van toepassing zijn op het volledige ademhalingsstelsel.

DE VERPAKKING VERWIJDEREN

Het volgende behoort in de verpakking van de 3M™ Aircare ACU-01/ACU-02 Unit aanwezig te zijn:

- Luchtfiltereenheid in wand- of vloeruitvoering.
- Verloopstuk 1/2" - 3/8"
- Verbindingsstuk 3/8" mannelijk/mannelijk (2)
- Gebruikersinstructies (DV-2563-0075-2)

VOORWOORD

Wanneer de gebruikersinstructies van dit product niet worden opgevolgd of het ademhalingsstelsel niet altijd tijdens blootstelling wordt gedragen, kan dit nadelige gevolgen hebben voor de gezondheid van de drager en tot ernstige ziekte of blijvende invaliditeit leiden. De garantie kan daardoor komen te vervallen.

Als u twijfelt of het product geschikt is voor uw arbeidsomstandigheden, raden wij u aan advies in te winnen bij een ARBO-deskundige of contact op te nemen met de afdeling 3M OH&ES Technical Affairs van uw plaatselijke 3M-vestiging. U vindt de adressen en telefoonnummers op de achterkant van dit boekje.

OMSCHRIJVING VAN HET SYSTEEM

De Aircare ACU-01/ACU-02 Unit levert lucht van hoge kwaliteit die afkomstig is uit een externe bron met perslucht. De lucht wordt gezuiverd van waterdruppels, vaste deeltjes en geuren. Dit gebeurt in drie stappen. In de eerste stap worden waterdruppels en vaste deeltjes vanaf 5 micron verwijderd. In de tweede stap worden door middel van een samengesteld filter deeltjes vanaf 0,01 micron en op water en olie gebaseerde aerosols vanaf 0,01 mg/m³ verwijderd. In de derde stap worden door middel van een absorptiefilter met actievekool alle dampen vanaf 0,003 ppm en hinderlijke geuren verwijderd.

GOEDKEURINGEN

Dit product wordt geleverd door 3M Verenigd Koninkrijk PLC voor gebruik in combinatie met apparaten met luchttoevoer waarvan de druk en de stroomsnelheid zijn afgestemd op de filtereenheid. De kwaliteit van de gefilterde lucht voldoet aan de vereisten van de internationale standaard ISO 8573-1 klasse 1-1. Deze klassen verwijzen naar de deeltjesgrootte en het maximumaantal deeltjes per m³, en naar de maximumconcentratie olie. De ‘-’ verwijst naar de niet-gespecificeerde klasse voor waterdamp.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

Gebruik deze luchtfiltereenheid strikt overeenkomstig alle instructies in deze handleiding.

Zorg er altijd voor dat:

Het systeem alleen door getraind personeel wordt gebruikt.

De bron van de luchttoevoer bekend is.

De zuiverheid van de luchttoevoer bekend is.

De luchttoevoer van een adembare kwaliteit overeenkomstig EN 12021 is.

Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar het zuurstofgehalte lager is dan 19,5%. (Dit is volgens de definitie van 3M. De limiet voor zuurstoftekort kan per land verschillen. Vraag bij twijfel advies.)

Gebruik het apparaat niet in een omgeving die onmiddellijk levens- of gezondheidsbedreigend is (IDLH).

Gebruik het apparaat niet om giftige stoffen en gasen te filteren.

Gebruik het apparaat niet met verstikkende stoffen.

Gebruik het apparaat niet bij temperaturen lager dan -10°C of hoger dan +50°C. Raadpleeg voor gebruik bij hogere temperaturen (+50°C tot 80 °C) het gedeelte Onderhoud voor implicaties.

Overschrijd de maximale werkdruk van 10 bar niet.

Neem contact op met de afdeling OH & ES Technical Affairs van uw plaatselijke 3M-vestiging wanneer het apparaat is bedoeld voor gebruik in een explosieve atmosfeer.

MARKERING VAN DE APPARATUUR

Ieder filter is gemarkeerd met het bijbehorende nummer.

De richting van de luchtstroom is gemarkeerd met een pijl.

P < 10 bar geeft de maximale werkdruk aan.

-10°C < t < 50°C geeft het bedrijfstemperatuurbereik aan.

NL

INSTALLATIE

Alleen voor de filtereenheid voor wandmontage: controleer of de steunen voor wandmontage goed aan de filtereenheid zijn bevestigd. Bevestig de filtereenheid compleet met de toevoer- en afvoerslangen aan de muur. Zie figuur 1.

Filtereenheden voor vloer- en wandmontage: de koppelingen voor de toevoer- en afvoerslangen moeten voor het eerste gebruik worden bevestigd. Deze bevestiging moet zodanig gebeuren dat de aansluiting luchtdicht is. Raadpleeg de pijlen op de filterstappen voor de richting van de luchtstroom. Bevestig Broomwade-, Rectus- en CEJN-koppelingen, verkrijgbaar bij 3M, aan de eenheid met het 3/8" verbindingstuk, mannelijk, dat is meegeleverd. Sluit de filtereenheid aan op de luchttoevoer en sluit de toevoerslang voor de perslucht aan.

Sluit de drukmeter luchtdicht aan.

De optionele beveiligingsset kan volgens figuur 2 worden bevestigd.

VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK

Controleer of de apparatuur compleet, onbeschadigd en correct gemonteerd is. Eventuele beschadigde of defecte onderdelen moeten voor het gebruik worden vervangen. Controleer de luchttoevoerslangen op beschadigingen en ga na of de verbindingen luchtdicht zijn. Controleer of de filterkommen stevig op het verdeelstuk zijn bevestigd en of ze geen vloeistof bevatten. Laat de vloeistof indien nodig wegllopen. Controleer of de gefilterde lucht geursporen bevat. Bij aanwezigheid van geur vervangt u het filterelement 3 (zie de sectie Onderhoud). Voer een luchtstroomcontrole uit zoals beschreven in de gebruikersinstructies van het apparaat dat van gefilterde lucht wordt voorzien. Het kan nodig zijn de regelaar op filterelement 1 van de luchtfiltereenheid aan te passen. Als de differentiële drukindicator boven aan filterelement 2 rood aangeeft of de vereiste luchtstroom niet kan worden bereikt, vervangt u filterelement 2 (zie de sectie Onderhoud).

IN GEBRUIK

Schakel de luchttoevoereenheid in en stel de druk in op het gewenste niveau met de regelaar op filterelement 1.

Verlaat het besmette gebied onmiddellijk als:

- een onderdeel van het systeem beschadigd raakt;
- de luchtstroom naar de hoofdkap afneemt of stopt;
- ademhalen moeilijk wordt;
- duizeligheid of ander ongemak optreedt;
- u verontreinigde stoffen proeft of ruikt of irritatie optreedt.

Draai na gebruik de regelaar op filterelement 1 helemaal tegen de klok in om de druk in de luchtfiltereenheid uit te schakelen.

REINIGINGSINSTRUCTIES

Gebruik een schone doek, vochtig gemaakt met een milde oplossing van water en vloeibare huishoudzeep om alle externe oppervlakken van de filtereenheid schoon te maken.

Gebruik geen benzine, gechloreerde ontvettingsmiddelen (zoals trichloorethyleen), organische oplosmiddelen of schuurmiddelen om de filtereenheid of onderdelen daarvan te reinigen.

Gebruik reinigingsdoekjes (3M 105) om het apparaat te ontsmetten.

ONDERHOUD

Onderhoud, service en reparaties mogen alleen door vakkundig geschoold personeel worden uitgevoerd.

Het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen of het aanbrengen van niet-geautoriseerde wijzigingen kan leiden tot levensgevaar of gevaar voor de gezondheid en kan de garantie ongeldig maken.

Onderdelen die worden vervangen, behoren te worden verwijderd in overeenstemming met de plaatselijke regels voor veiligheid, gezondheid en milieu.

Filterelementen vervangen:

Open/sluit de klembeugel zoals wordt aangegeven in figuur 3 en verwijder het filterelement indien nodig.

Verwijder de kom/het filterelement zoals aangegeven in figuur 4.

Verwijder het oude element en plaats een nieuw element. Zie figuur 5.

Filters aftappen:

De filterelementen 1 en 2 zijn uitgerust met een semi-automatische afvoer, waarmee vloeistof wordt afgevoerd wanneer de eenheid wordt ontlucht. Element 3 is uitgerust met een handmatige afvoer. Vloeistof die in element 3 wordt verzameld, kan worden verwijderd door de afvoer even kort open te draaien.

WAT	WANNEER
Algemene inspectie	Voor gebruik
	Na gebruik
	Maandelijks bij onregelmatig gebruik
Luchtstroomcontrole	Voor gebruik
	Maandelijks bij onregelmatig gebruik
Reinigen filterelement 1	Na gebruik
Vervangen filterelement 1	Na 500 uur gebruik
Vervangen filterelement 2	Na 500 uur gebruik, tenzij anders aangegeven door de differentiële drukindicator
Vervangen filterelement 3	Na 500 uur of wanneer geur wordt waargenomen
Vervanging van afdichtingen	Kan indien nodig tegelijk met de elementen worden vervangen

Als de eenheid bij hogere temperaturen wordt gebruikt (+50°C tot +80°C), is extra onderhoud nodig (zie onderstaande tabel). Dit moet worden uitgevoerd naast het gebruikelijke onderhoud. Telkens wanneer het apparaat is blootgesteld aan een hoger temperatuurbereik moet de meter worden gecontroleerd en indien nodig opnieuw worden ingesteld.

	Afdichtingen vervangen (wanneer dit niet op vaste tijden plaatsvindt)	Eenheid vervangen
Incidentele blootstelling	2,5 jaar	5 jaar
8 uur blootstelling per dag	12 maanden	2 jaar
Constante blootstelling		12 maanden

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen lucht	Externe luchttoevoer afgesloten of ontkoppeld	Schakel de toevoer in of controleer de aansluiting
Lage luchtstroom	Element 2 verstopt	Vervang het filterelement
Geur waargenomen	Element 3 verzadigd	Vervang het filterelement

Neem contact op met de technische dienst van de plaatselijke 3M-vestiging als u meer hulp nodig hebt.

OPSLAG EN TRANSPORT

De apparatuur moet worden opgeslagen in de oorspronkelijke verpakking in een droge, schone omgeving, buiten het bereik van direct zonlicht en bronnen van hoge temperaturen, benzine en oplosdampen.

Bewaar het apparaat niet bij temperaturen buiten het temperatuurbereik van -10°C tot +50°C of bij een luchtvochtigheidspercentage van meer dan 80%.

De oorspronkelijke verpakking is geschikt voor vervoer van het product binnen de EEG.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Perslucht voor algemeen gebruik. Verontreiniging en zuiverheidsklassen.

NEN ISO 8573-1:2001 Klasse 1-1

- **Inlaatdruk**
Maximumdruk 10 bar
- **Kenmerken uitlaatstroom**
Maximumluchtstroom 900 l/min
- **Bedrijfsvoorwaarden**
-10°C tot +50°C
- **Gewicht**
Muurmontage 2,6 kg
Vloermontage 3,8 kg
- **Inlaatpoort**
1/2" BSP
- **Uitlaatpoort**
3/8" BSP
- **Poort drukmeter**
1/4" BSP

CONSUMABLES/ SPARES/ACCESSORIES

	Omschrijving	Hoeveelheid	Onderdeelnummer
Verbruiksgoederen	Vervangende filterset	Set van 3	ACU-10
Reserveonderdelen	Drukmeter	1	ACU-11
	Klembeugels	10	ACU-12
Accessoires	Beveiligingsset	1	ACU-13

BRUKSANVISNING

Disse instruksjonene må leses sammen med gjeldende bruksanvisninger for alle komponenter som utgjør det komplette åndedrettsvernet.

UTPAKKING

3M™ Aircare ACU-01/ACU-02 Filterpanel inneholder:

- a) Veggmontert eller frittstående filterpanel
- b) 1/2" til 3/8" innsnevring
- c) 3/8" han/han koplinger (2)
- d) Bruksanvisning (DV-2563-0075-2)

FORORD

Hvis ikke alle instruksjonene følges og/eller utstyret brukes feilaktig eller ikke brukes under hele tiden brukeren er utsatt for forurensning, kan dette forårsake materielle skader eller personskade og alle garantier gjøres ugyldige.

Hvis du har noen som helst tvil om produktets bruksområder i din arbeidssituasjon, anbefales det at du tar kontakt med en yrkeshygieniker, eller 3M.

SYSTEMBESKRIVELSE

Aircare ACU-01/ACU-02 Filterpanel får luft fra en kompressor, og filtrerer denne til god pusteluftkvalitet ved å fjerne vanndråper, faste partikler og damper/lukter.

Filterpanelet renser luften i tre trinn:

Trinn 1 fjerner vanndråper og faste partikler på og over 5 mikron.

Trinn 2 består av et koalisierende filter som fjerner partikler på og over 0,01 mikron, og vann- og oljebaserte aerosoler på og over 0.01 mg/m³.

Trinn 3 består av et kullfilter som fjerner damper og lukter på og over 0.003 ppm.

GODKJENNINGER

Dette produktet er levert av 3M Norge A/S for bruk med trykkluftdrevet utstyr hvor lufttrykk og luftmengde fra filterpanelet er tilstrekkelig. Pusteluftkvaliteten oppfyller kravene i ISO 8573-1, klasse 1-1. Klassene refererer til størrelse og maksimalt antall partikler pr. m³, og maksimal konsentrasjon av olje. " – " refererer til at klassen for vanndamp ikke er spesifisert.

BRUKSBEGRENSNINGER

Aircare Filterpanel skal alltid brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen.

Forsikre deg om at:

Systemet kun brukes av trenede personer

Kilden til luftforsyningen er kjent

Renheten til luftforsyningen er kjent

Pusteluftkvaliteten er i henhold til EN 12021

Må ikke brukes i områder som inneholder mindre enn 19,5% oksygen (3M definisjon).

Må ikke brukes i områder hvor det er umiddelbar fare for liv og helse (IDLH).

Må ikke brukes for å filtrere giftige partikler eller gasser.

Omgivelsestemperaturen må være innenfor området -10°C til +50°C. Hvis filterpanelet brukes i områder med høyere temperatur, (+50°C til +80°C) se avsnittet for Vedlikehold.

Maksimalt arbeidstrykk er 10 bar.

Hvis filterpanelet skal brukes i EX-områder, ta kontakt med 3M Norge A/S.

MERKING PÅ UTSTYRET

Hvert filtertrinn er merket med gjeldende nummer.

Retningen til luftstrømmen er merket med en pil.

P < 10 bar viser maksimalt arbeidstrykk.

-10°C til +50°C viser temperaturområde.



INSTALLASJON

Veggmontert filterpanel – forsikre deg om at veggmonteringsbrakettene er forsvarlig festet til filterpanelet, se fig. 1.

Veggmontert og frittstående filterpanel: Inngangs- og utgangskoplinger må monteres før bruk. Sørg for at det ikke oppstår lekkasje. Se pilen på filterkoppene for angitt luftretning. Broomwade, Rectus and CEJN koplinger monteres på filterpanelet ved hjelp av medfølgende 3/8" han kopling. Kople filterpanelet til luftforsyningen, og kople til trykkluftslangen.

Manometeret må monteres slik at lekkasje unngås.

Montering av låsekit (tilbehør) på justeringsskruen er vist på fig. 2.

KLARGJØRING FØR BRUK

Kontroller at produktet er komplett, uten skade og riktig montert. Enhver skadet del må byttes ut. Kontroller trykkluftslangene for skader og at alle koplinger er tette. Kontroller at filterkoppene er sikkert festet til manifolden, og at de er rene og tørre. Tøm filterkoppene hvis nødvendig. Kontroller at det ikke er spor av lukter i den filtrerte luften. Hvis du merker lukt, må filteret i trinn 3 byttes ut (se avsnitt Vedlikehold). Utfør en kontroll av luftstrømmen som beskrevet i bruksanvisningen til aktuelt produkt. Det kan være nødvendig å justere regulatoren på trinn 1. Hvis avvikssindikatoren for lufttrykket på toppen av trinn 2 lyser rødt, eller ønsket luftmengde ikke kan oppnås, må filteret i trinn 2 byttes (se avsnitt Vedlikehold).

VED BRUK

Skru på luftforsyningen til filterpanelet, og reguler trykket til ønsket nivå ved å bruke justeringsskruen på trinn 1.

Forlat det forurensede området hvis:

- a) deler av systemet blir ødelagt.
- b) luftstrømmen til hodesettet avtar eller stopper.
- c) du får pustevanskeligheter.
- d) du merker svimmelhet eller ubehag.
- e) du merker irritasjon.

Når du er ferdig, vri justeringsskruen mot klokken til den stopper for å stenge trykket inn til filterpanelet.

RENGJØRING

Bruk en ren fuktig klut med en mild såpe.

Det må ikke brukes bensin, klorerte avfettingsvæsker (som trikloretylen), organiske løsemidler eller slipemidler for å gjøre rent produktet.

VEDLIKEHOLD

Vedlikehold, service og reparasjoner må kun utføres av trenede personer. Bruk av ikke-godkjente deler eller uautorisert modifikasjon kan føre til fare for liv og helse, og gjøre alle garantier ugyldige.

Ødelagte deler skal håndteres i henhold til lokalt og nasjonalt regelverk.

Skifte av filtre:

Åpne festeklipset som vist på fig. 3, og ta av filtertrinnet hvis nødvendig.

Ta av koppen/filteret som vist på fig. 4.

Ta av det gamle filteret og sett inn et nytt. Se fig. 5.

Sett på koppen og evt. filtertrinnet, og lukk festeklipset.

Drenering av filtre:

Trinn 1 og 2 er utstyrt med halvautomatisk drenering som vil fjerne væske når filterpanelet mister lufttrykket. Trinn 3 er utstyrt med manuell drenering. Hvis det finnes væske på dette trinnet, kan det dreneres ved hjelp av dreneringsskruen.

HVA	NÅR
Generell inspeksjon	Før bruk
	Etter bruk
	Hver måned, hvis ikke i daglig bruk
Kontroll av luftstrøm	Før bruk
	Hver måned, hvis ikke i daglig bruk
Rengjøring av trinn 1 filter	Etter bruk
Bytte av trinn 1 filter	Etter 500 timers bruk
Bytte av trinn 2 filter	Etter 500 timers bruk, eller hvis avvikindikatoren lyser rødt
Bytte av trinn 3 filter	Etter 500 timers bruk, eller hvis det oppdages lukt
Bytte av pakninger	Byttes ved behov

Hvis filterpanelet brukes ved høyere temperaturer (+50°C til +80°C), er det nødvendig med utvidet vedlikehold (se tabellen under). Utvidet vedlikehold utføres i tillegg til standard vedlikehold, som beskrevet i tabellen over. Manometeret må kontrolleres hver gang det har vært utsatt for høyere temperatur.

	Bytte av pakninger (hvis de ikke byttes regelmessig)	Bytte av filterpanel
Uregelmessig bruk	2,5 år	5 år
8 timers bruk pr. dag	12 måneder	2 år
Konstant bruk		12 måneder

FEILSØKING

Symptom	Mulig årsak	Løsning
Ingen luft	Kompressor avslått eller slange ikke tilkople	Skru på kompressor eller kontroller tilkopling
Lav luftstrøm	Trinn 2 filter tett	Bytt filter
Merker lukt	Trinn 3 filter mettet	Bytt filter

Hvis ytterligere service er nødvendig, kontakt 3M Norge A/S.

LAGRING OG TRANSPORT

Filterpanelet skal lagres i originalforpakning, på et rent og tørt sted uten direkte sollys, kilder til høy temperatur eller damp fra bensin og løsemidler.

Filterpanelet skal lagres i temperaturområdet -10°C til +50°C, og hvor luffuktigheten er lavere enn 80%.

Originalforpakningen kan benyttes til transport til og fra alle EU-land.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Trykkluft for generell bruk. Forurensning og renhetsklasser.

ISO 8573-1:2001, klasse 1-1

- **Inngangstrykk**
Maksimalt trykk: 10 bar
- **Luftmengde**
Maksimal luftmengde: 900 l/min
- **Brukstemperatur**
-10°C til +50°C
- **Vekt**
Veggmontert: 2.6 kg
Frittstående: 3.8 kg
- **Inngang**
1/2” BSP
- **Utgang**
3/8” BSP
- **Manometer**
1/4” BSP

FORBRUKSDELER/RESERVEDELER/TILBEHØR

	Beskrivelse	Antall	Produktnummer
Forbruksdeler	Filtersett	3 stk pr sett	ACU-10
Reservedeler	Manometer	1	ACU-11
	Festeklips	10	ACU-12
Tilbehør	Låsekit	1	ACU-13

INSTRUÇÕES DE USO

Leia atentamente estas instruções em conjunto com todas as outras Instruções de Uso para o sistema de ar assistido completo.

EMBALAGEM

A sua unidade 3M™ Aircare ACU-01/ACU-02 deve conter:

- a) Unidade de Filtração de Ar Wall/Floor
- b) Reduto de 1/2" a 3/8"
- c) 3/8" conectores macho/macho (2)
- d) Instruções de Uso (DV-2563-0075-2)

PRÓLOGO

O não cumprimento de todas as instruções de uso deste produto e/ou a não utilização do sistema de ar assistido durante todo o tempo de exposição pode afectar a saúde do utilizador, podendo originar doenças graves ou incapacidade permanente, anulando a sua garantia.

Se tiver alguma dúvida acerca da adequação do produto ao trabalho que pretende, recomendamos que consulte um Higienista Ocupacional, ou contacte um Técnico 3M OH&ES (Saúde Ocupacional & Segurança Ambiental) na 3M local. Veja no verso destas instruções os contactos da 3M.

DESCRIÇÃO DO SISTEMA

A Unidade Aircare ACU-01/ACU-02 proporciona um ar de alta qualidade através de uma fonte externa de ar comprimido, removendo gotículas de água, partículas sólidas e odores. A unidade compreende três fases. Fase 1 retira gotículas de água e partículas sólidas com 5 ou mais microns. Fase 2 inclui um filtro aglutinante que remove partículas de 0.01 ou mais microns e aerossóis de água e óleo de 0.01 ou mais mg/m³ and above. Fase 3 compreende um filtro de carvão activado que remove todos os vapores e odores com 0.003 ou mais partes por milhão.

APROVAÇÕES

Este produto é fornecido pela 3M United Kingdom PLC para ser utilizado com aparelhos de alimentação de ar, cuja pressão e taxas de fluxo fornecidas correspondentes à unidade de filtração. A qualidade do ar filtrado cumpre os requisitos da Norma Internacional ISO 8573-1 Classe 1-1. As classes referem-se ao tamanho e número máximo de partículas por m³ e concentração máxima de óleo. O ‘-’ refere-se à classe de vapores de água que não está especificada.

LIMITAÇÕES DE USO

Utilize esta Unidade de Ar Assistido seguindo exactamente todas as instruções de uso.

Assegure-se sempre de que:

O sistema é utilizado por pessoal treinado.

Que a fonte de ar assistido é conhecida.

Que a pureza do ar assistido é conhecida.

Que a respirabilidade do ar assistido está de acordo com a EN 12021.

Não a utilize em atmosferas que contenham menos de 19,5% de oxigénio (Definição da 3M. Alguns países poderão aplicar outros limites mínimos. Por favor contacte as entidades locais em caso de dúvida.)

Não utilizar em ambientes que coloquem imediatamente em risco a sua vida ou a sua saúde (IDLH).

Não a utilize para filtrar concentrações de poeiras e gases tóxicos.

Não utilizar com asfixiantes

Não utilizar em ambientes com temperaturas que não estejam compreendidas entre -10°C to +50°C. Se for usado em altas temperaturas, (+50°C to 80 °C) verifique as implicações na secção de Manutenção.

Não exceder uma pressão máxima de 10 bar.

No caso de pretender utilizar em atmosferas explosivas, (contacte um Técnico da 3M local).

MARCAÇÃO DO EQUIPAMENTO

Todas as fases de filtração têm uma marcação própria.

A direcção do fluxo de ar está marcado com uma seta.

P < 10 bar é o valor da pressão máxima.

-10°C < a < 50°C são os limites de temperatura mínimo e máximo.

PT

INSTALAÇÃO

Unidade de Filtração de fixação em paredes – assegure-se que os suportes estão convenientemente anexados à unidade de filtração. Fixe completamente a unidade de filtração com os ajustes de encaixe na parede. Ver Fig. 1.

Unidade de Filtração com fixação em chão ou parede: Os ajustes interiores e exteriores devem ser ajustados antes da primeira utilização. Devem ser ajustados para garantir uma selagem perfeita. Dirigir as setas na fase dos filtros para a direcção do fluxo de ar. Ajustes Broomwade, Rectus e CEJN, fornecidos pela 3M, devem ser ajustados à unidade com um pack conector macho de 3/8". Ligue a unidade de filtração ao ar assistido e ligue o tubo de ar comprimido.

O assegure-se de que o calibrador da pressão está devidamente selado.

O kit opcional anti-adulteração também pode ser ajustado conforme a Fig.2.

PREPARAÇÃO PARA O USO

Verifique que o aparelho está completo, sem qualquer dano e correctamente montado. Qualquer dano ou peça danificada deve ser substituída antes de ser utilizado. Verifique os tubos de ar comprimido está intacto e que as conexões estão perfeitamente ajustadas. Certifique-se que suporte dos filtros está correctamente ajustado ao tubo e de que os filtros estão limpos e sem qualquer líquido acumulado. Faça a drenagem do suporte se necessário. Certifique-se de que não qualquer resquício de odores no ar filtrado. Se houver algum odor, altere os elementos de filtragem na Fase 3 (ver secção de Manutenção). Faça uma verificação do fluxo de ar conforme as Instruções de uso para o aparelho específico fornecido para filtração de ar. Poderá ser necessário ajustar o regulador na Fase 1 da Unidade de Ar Assistido. Se o indicador da pressão diferencial no topo da Fase 2 esteja vermelho ou se o fluxo de ar necessário não é obtido, substitua o filtro da Fase 2 (ver secção de Manutenção).

EM UTILIZAÇÃO

Ligue a fonte de ar à unidade e regule a pressão para o nível desejado, usando o regulador na fase 1.

Abandone a área contaminada imediatamente se:

- a) Se algum componente do sistema ficar danificado.
- b) Se o fluxo de ar para a unidade de cabeça decrescer ou pare.
- c) Se a respiração se tornar difícil.
- d) Se começar com tonturas ou outro qualquer sintoma anormal.
- e) Se saborear ou cheirar o contaminante ou se acontecer alguma irritação.

Após a utilização, gire completamente o regulador na fase 1 no sentido contrário aos ponteiros do relógio para aliviar a pressão para a Unidade de Ar Assistido.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Utilize um pano limpo e humedecido com uma solução de água e de um sabão líquido corrente para limpar todas as superfícies externas da unidade de filtração.

Não utilize qualquer desengordurante com cloro ou derivado de petróleo líquido, solventes orgânicos ou agentes de limpeza abrasivos para limpar qualquer parte da unidade.

Para desinfetar, utilize panos 3M 105.

MANUTENÇÃO

Manutenção e reparação só deve ser feita para pessoal treinado para o efeito.

A utilização de peças não aprovadas ou qualquer modificação não autorizada pode resultar em perigo de vida ou de saúde, invalidando qualquer garantia do equipamento.

Se for necessária descartar alguma peça, deverá ser feita de acordo com os regulamentos locais de saúde, segurança e ambientais.

Substituição de elementos de filtragem:

Abrir/fechar o clip retentor demonstrado na Fig 3 e remova o filtro se necessário.

Remova o elemento de suporte/filtro como demonstra a Fig 4.

Remova elementos gastos e substitua-os. Ver Fig 5.

Drenagem de filtros:

Fases 1 e 2 são ajustadas com drenos semi-automáticos que expõem qualquer líquido quando a unidade é despressurizada.

Fase 3 é ajustada com um dreno manual. Se algum líquido estiver acumulado nesta fase pode ser drenado desaparafusando o dreno por pouco tempo.

O QUÊ	QUANDO
Inpecção Geral	Antes de utilizar
	Depois de utilizar
	Mensalmente se não for usada regularmente
Verificação do fluxo de ar	Antes de utilizar
	Mensalmente se não for usada regularmente
Limpeza do filtro de fase 1	Depois de utilizar
Substituição do filtro de fase 1	Após 500 horas de utilização
Substituição do filtro de fase 2	Após 500 horas de utilização a menos que haja indicação em contrário do indicador da pressão diferencial
Substituição do filtro de fase 3	Após 500 horas de utilização ou se for detectado algum odor
Substituição da selagem	Pode ser feita ao mesmo tempo que a dos filtros

Se a unidade for utilizada a altas temperatures (+50°C to +80°C), é necessária manutenção extra (ver tabela abaixo) que deve ser feita em seguimento da manutenção normal. O calibrador deve ser verificado e re-ajustado se necessário, após qualquer exposição a altas temperaturas.

	Substituir selagens (se não for feita regularmente)	Substituir unidade
Exposição não frequente	2.5 anos	5 anos
8 horas de exposição diária	12 meses	2 anos
Exposição constante		12 meses

DETECÇÃO DE FALHAS

Sintoma	Causa provável	Solução
Sem ar	Fonte de ar externa desligada ou desconectada	Ligar fonte de ar ou verificar conexão
Baixo fluxo de ar	Filtro de fase 2 saturado	Substituir filtro
Odores detectados	Filtro de fase 3 saturado	Substituir filtro

Se necessitar de informações adicionais, contacte os services técnicos da 3M local.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

O equipamento deve ser guardado na embalagem fornecida num ambiente seco, limpo e longe de qualquer incidência de luz solar, fontes de altas temperaturas, óleos e vapores de solventes.

Não guarde o equipamento em ambientes com temperaturas fora do intervalo -10°C a +50°C ou com humidade superior a 80%.

A embalagem original é apropriada para transporte por toda a União Europeia.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Ar comprimido para uso geral. Classes de contaminantes e pureza.

BS ISO 8573-1:2001 Classe 1-1

- **Pressão interior**
Pressão máxima 10 bar
- **Características do fluxo exterior**
Fluxo máximo 900 l/min
- **Condições de trabalho**
-10°C to +50°C
- **Peso**
Parede 2.6 kg
Chão 3.8 kg
- **Tomada de entrada**
1/2” BSP
- **Tomada de saída**
3/8” BSP
- **Tomada do calibrador de pressão**
1/4” BSP

CONSUMÍVEIS/ PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO/ACESSÓRIOS

	Descrição	Quantidade	Part Number
Consumíveis	Kit de substituição de filtros	Conjunto de 3	ACU-10
Peças de substituição	Calibrador de pressão	1	ACU-11
	Clips retentores	10	ACU-12
Acessórios	Kit Anti-adulteração	1	ACU-13

BRUKSANVISNING

Vänligen läs dessa instruktioner i kombination med övriga gällande instruktioner för det kompletta systemet för andningsskydd.

UPPACKNING

Denna 3M™ Aircare ACU-01/ACU-02 enhet skall innehålla:

- a) Filterenhet
- b) 1/2" till 3/8" reducering
- c) 3/8" mellannipplar (2)
- d) Bruksanvisning (DV-2563-0075-2)

INLEDNING

Om dessa instruktioner inte följs och/eller om utrustningen används felaktigt, eller inte används under HELA tiden exponeringen mot föroreningarna pågår, kan detta resultera i fara för liv och hälsa samt ogiltiggöra alla garantier från 3M.

Om du är osäker på om denna produkt lämpar sig för din arbetssituation bör du kontakta den skyddsansvarige eller 3M, telefonnummer finns på baksidan av denna bruksanvisning.

SYSTEMBESKRIVNING

Aircare ACU-01/ACU-02 ger luft av hög kvalitet från kompressor eller annan extern luftkälla genom att avlägsna vattendroppar, fasta partiklar och lukt. Enheten består av tre filter monterade efter varandra. Första filtersteget tar bort vattendroppar och fasta partiklar ned till 5 mikron. Andra filtersteget består av ett koalescerande filter som avlägsnar partiklar ned till 0,01 mikron samt vattendroppar och oljeaerosoler ned till 0,01 mg/m³. Tredje filtersteget är ett kolfilter som avlägsnar ångor och odörer ned till 0,003 ppm.

GODKÄNNANDEN

Godkänd av 3M för användning till tryckluftmatade andningsskydd vars matningstryck och flöden uppfylls av respektive enhet. Luftkvaliteten uppfyller kraven enligt ISO 8573-1, klass 1-1. Klasserna avser storlek respektive högsta antal av partiklar per m³ samt maximal koncentrationen av olja. ”-” avser klassen för vattenånga som inte specificerats.

BEGRÄNSNINGAR I ANVÄNDNING

Använd Aircare ACU-01/ACU-02 enbart enligt alla instruktioner i denna trycksak.

Systemet skall endast användas av personal som är utbildad på detsamma.

Luftkällan skall vara känd.

Renheten av tillförd luft skall vara känd.

Tillförd luft skall vara andningsbar enligt SS-EN 12021.

Systemet skall inte användas i miljöer där syrehalten understiger 19,5% (3M definition).

Systemet skall inte användas i miljöer med omedelbart risk för liv eller hälsa (IDLH).

Systemet skall inte användas för att filtrera koncentrationer av giftigt damm och giftiga gaser.

Systemet skall inte användas i kombination med kvävande ämnen (Asphyxiates).

Systemet skall inte användas utanför temperaturområdet -10°C till +50°C. Vid användning i högre temperaturområde (+50°C till +80°C) se avsnittet Underhåll.

Maximalt arbetstryck 10 bar skall inte överskridas.

Vid behov av bruk i explosiva miljöer var vänligt kontakta 3M för mera information.

MÄRKNING

Varje filtersteg är märkt med gällande nummer.

Luftflödets riktning är märkt med en pil.

P < 10 bar anger maximalt arbetstryck.

-10°C < t < 50°C anger temperaturområde för användning.



INSTALLATION

Enbart väggenhet – försäkra er om att väggkonsollerna är ordentligt fästa vid luftreningsstationen. Skruva fast panelen på väggen enligt fig. 1.

Vägg- och golvenhet: Ingångs- och utgångskopplingarna måste anslutas innan utrustningen tas i bruk. Försäkra att anslutningarna är täta. Beakta pilen för flödesriktningen på filterenheten. Kopplingarna (Broomwade, Rectus, CEJN) skall anslutas med medföljande 3/8" mellannipplar. Anslut enheten till luftkällan och anslut matningsslangen för tryckluft.

Tryckmätaren skall monteras så att tätning uppnås.

Vid behov kan skyddsanordningen för inställningar monteras enligt figur 2.

ÅTGÄRDER FÖRE ANVÄNDNING

Kontrollera att utrustningen är komplett, oskadad och korrekt monterad. Byt ut trasiga delar före användning. Kontrollera att matningsslangar är oskadade och kopplingar täta. Kontrollera att filterbehållarna är ordentligt fastdragna, rena och fria från vätskeansamling. Tappa av vid behov. Kontrollera att det inte finns någon lukt från den filtrerade luften. Byt tredje filterelementet vid dålig lukt (se avsnittet Underhåll). Gör flödeskontroll enligt anvisningar i bruksanvisningen för den specifika utrustning som skall matas med den filtrerade luften. Det kan bli nödvändigt att justera det första filtersteget på regulatören. Om indikatorn på filtersteg 2 visar rött eller om luftflödet är för lågt, byt ut det andra filtersteget (se avsnittet Underhåll).

ANVÄNDNING

Starta lufttillförseln till enheten och ställ in trycket till önskad nivå med hjälp av regulatören på filtersteg 1.

Lämna omedelbart det förorenade området om:

- a) någon del av utrustningen skadas
- b) luftflödet till huvudtoppen minskar eller upphör
- c) det blir svårt att andas
- d) yrsel eller annat obehag uppstår
- e) du uppfattar smak eller lukt av förorening eller känner annan irritation

Efter användning, vrid regulatören på filtersteg 1 hela vägen moturs för att släppa på trycket i enheten.

RENGÖRING

Använd en ren trasa som fuktats med en mild tvållösning och torka av hela luftreningsstationen. Använd inte starka rengöringsmedel, bensin, organiska lösningsmedel, klorerade avfettningsmedel (t ex Trikloretylen) eller slipande rengöringsmedel för att rengöra någon del av utrustningen. För desinficering, använd servetter (3M 105).

UNDERHÅLL

Underhåll, service och reparationer skall bara utföras av för det syftet utbildad personal. Användning av icke godkända delar eller otillbörlig modifiering av utrustningen kan leda till fara för liv och hälsa och ogiltiggöra alla garantier.

Om vissa delar av utrustningen måste kasseras skall detta göras enligt gällande miljö och säkerhetsföreskrifter.

Filterbyte:

Öppna/lås hållaren enligt figur 3 och ta bort filtersteg om det behövs. Ta ur filtermontaget enligt figur 4. Byt ut det gamla filtret, se figur 5.

Dränering av filter:

Filtersteg 1 och 2 har en halvautomatisk dränering som driver ut vätska när trycket sjunker. Filtersteg 3 har manuell dränering. Om vätska ansamlas i steg 3 så kan den tömmas genom att lossa lite på dräneringen.

VAD	NÅR
Visuell kontroll	Före användning
	Efter användning
	Varje månad vid oregelbunden användning
Luftflödeskontroll	Före användning
	Varje månad vid oregelbunden användning
Rengöring av filtersteg 1	Efter användning
Byte av filter i filtersteg 1	Efter 500 timmars användning
Byte av filter i filtersteg 2	Efter 500 timmars användning om inte indikatorn visar fel i tryck innan dess
Byte av filter i filtersteg 3	Efter 500 timmars användning eller vid dålig lukt
Byte av packningar	Kan bytas samtidigt som filtren byts, om behov finns

Om enheten används vid högre temperaturer (+50°C till +80°C) måste extra underhåll, utöver det traditionella utföras (se tabell nedan). Tryckmätaren måste kontrolleras, och om nödvändigt efterjusteras, när enheten har exponerats för högre temperaturer.

	Byt tätningar (om de inte byts regelbundet)	Byt reningsstation
Sällan exponerad för högre temperaturer	2.5 år	5 år
8 timmars exponering/dag	12 månader	2 år
Konstant exponering		12 månader

FELSÖKNING

Symptom	Trolig orsak	Åtgärd
Ingen luft	Ingående luftförsörjning avstängd eller fränkopplad	Starta ingående luftförsörjning eller kontrollera anslutningar
Lågt luftflöde	Andra filterstegets filter igensatt	Byt filter
Dålig lukt	Tredje filterstegets filter förbrukat	Byt filter

Vänligen kontakta 3M om ytterligare service behövs.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Förvara utrustningen i originalförpackning under rena, torra förhållanden. Ej i direkt solljus, höga temperaturer, bensen och lösningsmedelsångor. Förvara ej utanför temperaturområdet -10°C till +50°C eller med luftfuktighet över 80%. Originalförpackningen lämpar sig för att transportera produkterna inom EU-området.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Tryckluft för allmänt bruk. Förorening- och renhetsklasser.
BS ISO 8573-1:2001 Klass 1-1

- **Ingående tryck**
Högsta tryck 10 bar
- **Utgående flöde**
Högsta flöde 900 l/minut
- **Användningstemperatur**
-10°C till +50°C
- **Vikt**
Väggmonterad 2,6 kg
Fristående 3,8 kg
- **Ingång**
1/2” BSP
- **Utgång**
3/8” BSP
- **Ingång för tryckmätare**
1/4” BSP

RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

	Beskrivning	Antal	Artikelnummer
Förbrukningsmaterial	Filtersats	Set med 3 filter	ACU-10
Reservdelar	Tryckmätare	1	ACU-11
	Klämmor	10	ACU-12
Tillbehör	Skydd för inställningar	1	ACU-13

KÄYTTÖOHJEET

Lue nämä ohjeet yhdessä hengityksensuojaukseen käytettävän järjestelmän kaikkien muiden käyttöohjeiden kanssa.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

3M™ Aircare ACU-01/ACU-02 -yksikön tulisi sisältää:

- a) Seinään kiinnitettävä/vapaasti seisova ilmansuodatusyksikkö
- b) 1/2" - 3/8" supistuskappale
- c) 3/8" urosliittimet (2)
- d) Käyttöohjeet (DV-2563-0075-2)

ALKUSANAT

Tuotteen ohjeiden vastainen käyttö ja/tai hengityksensuojaimen käytön keskeyttäminen altistuksen aikana voi olla haitallista käyttäjän terveydelle, johtaa pysyvään sairastumiseen tai ruumiinvammaan sekä aiheuttaa tuotteen takuun raukeamisen.

Jos sinulla on kysyttävää suojaimen sopivuudesta tiettyyn työtilanteeseen, suosittelemme ohjeiden kysymistä työsuojelusta vastaavalta henkilöltä tai Suomen 3M Oy:n työsuojelutuotteiden osastolta. Yhteystiedot ovat tämän kirjasen takasivulla.

JÄRJESTELMÄN KUVAUS

Aircare ACU-01/ACU-02 -yksikkö tuottaa puhdasta ilmaa ulkoisesta paineilmalähteestä poistamalla ilmasta vesipisarat, kiinteät hiukkaset ja hajut. Yksikkö on kolmivaiheinen. Vaiheen 1 esisuodatin poistaa kooltaan 5 mikronin ja sitä suuremmat vesipisarat ja kiinteät hiukkaset. Vaihe 2 koostuu yhdistesuodattimesta, joka poistaa kooltaan 0,01 mikronin ja sitä suuremmat hiukkaset ja kooltaan 0,01 mg/m³ ja sitä suuremmat vesi- ja öljyaerosolit. Vaiheessa 3 käytetään adsorboivaa hiilisuodatinta, joka poistaa kaikki 0,003 ppm ja suuremman pitoisuuden höyryt ja hajut.

HYVÄKSYNNÄT

Tämä 3M United Kingdom PLC:n toimittama tuote on tarkoitettu käytettäväksi sellaisten paineilmakäyttöisten laitteiden kanssa, joiden tulopaineen ja virtaaman suodatusyksikkö pystyy täyttämään. Suodatetun ilman laatu täyttää standardin ISO 8573-1 luokan 1-1 vaatimukset. Standardin määrittelemät luokat viittaavat hiukkasten kokoon ja maksimimäärään kuutiometrissä (m³) ja öljyn maksimipitoisuuteen. "- " viittaa vesihöyryluokkaan, jota ei ole vielä määritetty.

KÄYTTÖRAJOITUKSET

Noudata Aircare-yksikön käytössä tarkasti kaikkia tämän kirjasen sisältämiä ohjeita.

Varmista aina, että:

Järjestelmää käyttävät vain koulutetut henkilöt.

Tuloilman lähde tunnetaan.

Tuloilman puhtaus tunnetaan.

Tuloilma on hengityskelpoista EN 12021:n mukaisesti

Ei saa käyttää paikoissa, joissa ilman happipitoisuus on alle 19,5 % happea (3M:n määritelmä. Eri maissa voi olla käytössä omat happipitoisuuden alaraja-arvot. Kysy tarvittaessa neuvoa asiantuntijalta).

Ei saa käyttää ympäristöissä, jotka aiheuttavat välittömän vaaran hengelle ja terveydelle (IDLH).

Älä suodata yksiköllä ilmaa, joka sisältää myrkyllistä pölyä ja kaasua.

Älä käytä yksikköä tukehduttavien aineiden kanssa.

Älä käytä yksikköä ympäristössä, jonka lämpötila on alueen -10 °C ... +50 °C ulkopuolella. Jos ympäristön lämpötila on korkeampi (+50 °C ... 80 °C), katso lisäohjeita kohdasta "Huolto".

Älä ylitä 10 baarin maksimikäyttöpainetta.

Jos yksikköä on tarkoitus käyttää räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kysy lisäohjeita Suomen 3M Oy:stä.

LAITTEEN MERKINNÄT

Kukin suodatusvaihe on merkitty omalla numerollaan.

Ilman virtaussuunta on merkitty nuolella.

P < 10 bar tarkoittaa suurinta sallittua käyttöpainetta.

-10°C < t < 50°C tarkoittaa käyttölämpötila-aluetta.



ASENNUS

Vain seinään kiinnitettävä suodatusyksikkö – varmista, että seinäkiinnikkeet ovat kunnolla kiinni suodatusyksikössä. Kiinnitä suodatusyksikkö tulo- ja lähtöliittimineen seinään. Katso kuva 1.

Seinään kiinnitettävät ja vapaasti seisovat yksiköt: Tulo- ja lähtöliittimet on kytkettävä ennen yksikön käyttöönottoa. Liittimet on kytkettävä ilmatiiviisti. Ilman virtaussuunta on merkitty nuolilla suodatusyksikköön. 3M:ltä saatavana olevat Broomwade-, Rectus- ja CEJN-liittimet on asennettava käyttäen suodatusyksikön mukana toimitettuja 3/8" koirasliittimiä. Liitä suodatusyksikkö paineilmalinjaan ja kytke paineilman syöttöletku.

Painemittari on kytkettävä ilmatiiviisti.

Lisävarusteena saatava lukitussarja voidaan asentaa kuvan 2 mukaisesti.

KÄYTÖN VALMISTELUT

Tarkasta, että laite on täydellinen, vaurioitumaton ja oikein koottu. Vaurioituneet tai vialliset osat on vaihdettava ennen käyttöä. Tarkasta paineilmaletkut vaurioiden varalta ja että liitokset ovat tiukalla. Varmista, että suodatinkupit on tiukasti kiinnitetty jakotukkiin ja että ne ovat puhtaat ja tyhjat nesteistä. Tyhjennä kupit tarvittaessa. Tarkasta, ettei suodatetussa ilmassa esiinny hajua. Jos hajua esiintyy, vaihda vaiheen 3 suodatinelementti (katso kohta "Huolto"). Suorita suodatetulla ilmalla syötettävän laitteen käyttöohjeessa kuvattu ilmavirtauksen tarkastus. Säädä tarvittaessa paine Aircare-yksikön vaiheen 1 paineensäätimellä. Jos vaiheen 2 päällä oleva paine-eroilmaisoin on punaisella tai vaadittua ilmavirtausta ei saavuteta, vaihda vaiheen 2 suodatinelementti (katso kohta "Huolto").

KÄYTÖN AIKANA

Kytke yksikön paineilmasyöttö ja aseta paine halutulle tasolle vaiheen 1 paineensäätimellä.

Poistu välittömästi alueelta, jonka ilmassa on epäpuhtauksia, jos:

- a) Jokin järjestelmän osa vahingoittuu.
- b) Ilman virtaus naamariin vähenee tai lakkaa.
- c) Hengittäminen vaikeutuu.
- d) Tunnet huimausta tai ahdistusta.
- e) Maistat tai haistat epäpuhtauksia tai ilmenee ärsytystä.

Kierrä käytön jälkeen vaiheen 1 paineensäädin täysin vastapäivään paineen vapauttamiseksi Aircare-yksiköstä.

PUHDISTUSOHJEET

Pyyhi suodatusyksikön ulkopinnat puhtaalla mietoon saippuavesiliuokseen kostutetulla liinalla.

Älä käytä suodatusyksikönsien puhdistukseen bensiiniä, kloorattuja rasvanpoistoaineita (kuten trikloorietyyleeniä), orgaanisia liuottimia tai hankausaineita.

Käytä desinfiointiin 3M 105-pyyhkeitä.

HUOLTO

Suodatusyksikön huollon ja korjauksen saavat suorittaa vain näihin tehtäviin koulutetut henkilöt.

Muiden kuin hyväksytyjen osien käyttö tai luvattomien muutosten tekeminen yksikköön voi vaarantaa käyttäjien hengen ja terveyden sekä mitätöidä takuun.

Jos osia joudutaan hävittämään, se on tehtävä paikallisten työsuojelu-, jätehuolto- ja ympäristömääräysten mukaisella tavalla.

Suodatinelementtien vaihto:

Avaa/sulje kuvan 3 mukainen pidike ja irrota tarvittaessa suodatusvaihe.

Irrota kuppi/suodatinelementti kuvan 4 mukaisesti.

Poista vanha elementti ja asenna uusi. Katso kuva 5.

Suodattimien tyhjennys:

Vaiheet 1 ja 2 on varustettu puoliautomaattisilla tyhjennysventtiileillä, jotka poistavat nesteen, kun yksikön paine vapautetaan. Vaihe 3 on varustettu käsikäyttöisellä tyhjennysventtiilillä. Jos tähän vaiheeseen kertyy nestettä, se voidaan tyhjentää avaamalla venttiili hetkeksi.

MITÄ	MILLOIN
Yleistarkastus	Ennen käyttöä
	Käytön jälkeen
	Kuukausittain, jos yksikkö ei ole säännöllisessä käytössä
Ilmavirtauksen tarkastus	Ennen käyttöä
	Kuukausittain, jos yksikkö ei ole säännöllisessä käytössä
Vaiheen 1 suodattimen puhdistus	Käytön jälkeen
Vaiheen 1 suodatinelementin vaihto	500 käyttötunnin jälkeen
Vaiheen 2 suodatinelementin vaihto	500 käyttötunnin jälkeen, ellei paine-erollaisiin osoita toisin
Vaiheen 3 suodatinelementin vaihto	500 käyttötunnin jälkeen tai havaittaessa hajua
Tiivisteiden vaihto	Voidaan tarvittaessa vaihtaa suodatinelementtien vaihdon yhteydessä

Jos yksikköä käytetään normaalia korkeammissa lämpötiloissa (+50 °C ... +80 °C), normaalia huoltoa on täydennettävä alla olevassa taulukossa kuvatuin toimenpitein. Painemittari on tarkastettava ja tarvittaessa kalibroitava, jos se on altistunut normaalia korkeammille lämpötiloille.

	Vaihda tiivisteet (jos ei niitä vaihdeta määräjain)	Vaihda suodatusyksikkö
Ajoittainen altistus	2,5 vuotta	5 vuotta
8 tunnin altistus vuorokaudessa	12 kuukautta	2 vuotta
Jatkuva altistus		12 kuukautta

VIANETSINTÄ

Oire	Mahdollinen syy	Korjaus
Ilmaa ei tule	Ulkoinen paineilmasyöttö suljettu tai irronnut	Avaa paineilmasyöttö tai tarkasta liitäntä
Alhainen ilmavirtaus	Vaiheen 2 suodatin tukkeutunut	Vaihda suodatinelementti
Hajua havaitaan	Vaiheen 3 suodatin kyllästynyt	Vaihda suodatinelementti

Jos muuta huoltoa tarvitaan, ota yhteys 3M:n valtuutettuun edustajaan.

VARASTOINTI JA KULJETUS

Laitetta tulee säilyttää omassa pakkauksessaan kuivassa, puhtaassa paikassa, erossa suorasta auringonpaisteesta, korkean lämpötilan lähteistä, bensiini- ja liuotinhöyryistä.

Sallittu lämpötila-alue varastoinnin aikana on -10 °C...+50 °C ja ilmankosteus enintään 80 %.

Alkuperäispakkaus soveltuu laitteen kuljettamiseen kaikkialla Euroopan talousalueella.

TEKNISET TIEDOT

Yleiskäyttöön tarkoitettu paineilma. Epäpuhtaudet ja puhtausluokat.

BS ISO 8573-1:2001 luokka 1-1

- Tulopaine**
Maksimipaine 10 bar
- Lähtövirtaus**
Maksimivirtaus 900 l/min
- Käyttöolosuhteet**
-10 °C ... +50 °C
- Paino**
Seinään kiinnitettävä 2,6 kg
Vapaasti seisova 3,8 kg
- Tuloliitäntä**
1/2” BSP
- Lähtöliitäntä**
3/8” BSP
- Painemittarin liitäntä**
1/4” BSP

TARVIKKEET/VARAOSAT/LISÄVARUSTEET

	Nimike	Määrä	Osanumero
Tarvikkeet	Vaihtosuodatinsarja	3 kpl sarja	ACU-10
Varaosat	Painemittari	1	ACU-11
	Pidikkeet	10	ACU-12
Lisävarusteet	Lukitussarja	1	ACU-13

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΝ

Παρακαλώ διαβάστε αυτές τις οδηγίες από κοινού με όλες τις άλλες κατάλληλες οδηγίες χρηστών για το πλήρες σύστημα αναπνευστικών συσκευών.

ΑΝΟΙΓΜΑ

Το 3M™ σας Aircare ACU-01/ACU-02 πρέπει να περιέχει:

- α) Μια τοποθετημένη μονάδα διήθησης αέρα Τοίχου/Πατώματος
- β) 1/2” στο 3/8” μειωτή
- γ) 3/8” αρσενικό/αρσενικό σύνδεσμο (2)
- δ) Οδηγίες Χρήσης (DV-2563-0075-2)

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η αποτυχία του να ακολουθηθούν όλες οι οδηγίες για τη χρήση αυτού του προϊόντος και/ή η αποτυχία να φορεθεί το σύστημα αναπνευστικών συσκευών κατά τη διάρκεια όλων των χρόνων της έκθεσης μπορεί να έχει επιπτώσεις στην υγεία του χρήστη, μπορεί να οδηγηθείτε σε σοβαρή ασθένεια ή τη μόνιμη ανικανότητα και μπορεί να καταστήσει οποιαδήποτε εγγύηση άκυρη.

Εάν έχετε οποιοδήποτε αμφιβολίες για την καταλληλότητα του προϊόντος στην κατάσταση εργασίας σας, συνιστάται να συμβουλευτείτε έναν ιατρό εργασίας, ή τον τοπικό αντιπρόσωπο της 3M. Δείτε στο πίσω μέρος του βιβλίου για τις διευθύνσεις και τους αριθμούς τηλεφώνου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ

Η μονάδα Aircare ACU-01/ACU-02 παρέχει τον υψηλής ποιότητας αέρα από μια εξωτερική πηγή συμπιεσμένου αέρα με την αφαίρεση των σταγονιδίων ύδατος, στερεά σωματίδια και οσμές. Η μονάδα περιλαμβάνει τρία στάδια. Το στάδιο 1 αφαιρεί τα σταγονίδια ύδατος και τα στερεά μόρια 5 μικρών και ανωτέρω. Το στάδιο 2 περιλαμβάνει ένα φίλτρο το οποίο αφαιρεί τα μόρια 0.01 μικρών και ανωτέρω και αερολύματα ύδατος και ελαίου 0.01 mg/m³ και ανωτέρω. Το στάδιο 3 περιλαμβάνει ένα προσροφητή ξυλάνθρακα που αφαιρεί όλους τους ατμούς και τις μυρωδιές σε 0.003 μέρη ανά εκατομμύριο και ανωτέρω.

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Αυτό το προϊόν παρέχεται από την 3M του Ηνωμένου Βασιλείου PLC γιατί η χρήση με τις συσκευές όπου τα ποσοστά πίεσης και ροής αναφοδιασμού καλύπτονται από τη μονάδα διήθησης. Η ποιότητα του φιλτραρισμένου αέρα καλύπτει τις απαιτήσεις της διεθνούς τυποποιημένης κατηγορίας 1-1 του ISO 8573-1. Οι κατηγορίες αναφέρονται στο μέγεθος και το μέγιστο αριθμό μορίων ανά μ3 και τη μέγιστη συγκέντρωση του πετρελαίου. Το “-” αναφέρεται στην κατηγορία υδρατμών που δεν διενκρινίζεται.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε αυτήν την μονάδα Aircare αυστηρά σύμφωνα με όλες τις οδηγίες που περιλαμβάνονται σε αυτό το βιβλίο.

Πάντα εξασφαλίστε ότι:

Το σύστημα χρησιμοποιείται μόνο από το εκπαιδευμένο προσωπικό.

Η πηγή της παροχής αέρα είναι γνωστή.

Η αγνότητα της παροχής αέρα είναι γνωστή.

Η παροχή αέρα είναι αναπνευστικής ποιότητας στο EN 12021

Μην χρησιμοποιείτε στις ατμόσφαιρες που περιέχουν το οξυγόνο λιγότερο από 19.5% (3M καθορισμός. Οι μεμονωμένες χώρες μπορούν να εφαρμόσουν τα όριά τους στην ανεπάρχεια οξυγόνου. Παρακαλώ επιδιώξτε τις συμβουλές σε περίπτωση αμφιβολίας).

Μην χρησιμοποιείτε στα άμεσα περιβάλλοντα επικίνδυνα για τη ζωή ή την υγεία (IDLH).

Μην χρησιμοποιείτε για φιλτράρισμα συγκεντρώσεων τοξικών σωματιδίων και αερίων.

Μην χρησιμοποιείτε με ασφίξιόγωνα.

Μην χρησιμοποιείτε σε θερμοκρασίες από -10°C έως +50°C. Εάν χρησιμοποιείται στις υψηλότερες θερμοκρασίες, (+50°C σε 80°C) δείτε το τμήμα συντήρησης των επιπτώσεων.

Μην υπερβείτε τη μέγιστη πίεση εργασίας των 10 Bar.

Σε περίπτωση προοριζόμενης χρήσης στις εκρηκτικές ατμόσφαιρες, (Καλέστε στην 3M τεχνικές υποθέσεις OH & ES στο τοπικό γραφείο σας).

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Κάθε στάδιο φίλτρων είναι μαρκαρισμένο με τον κατάλληλο αριθμό.

Η κατεύθυνση της ροής αέρα είναι μαρκαρισμένη με ένα βέλος. Π < ο φραγμός 10 δείχνει τη μέγιστη πίεση εργασίας. -10°C < 1 < 50°C δείχνει τη λειτουργούσα σειρά θερμοκρασίας.



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η μονάδα διήθησης τοποθετείται μόνο σε τοίχο - εξασφαλίστε το να τοποθετηθούν τα υποστηρίγματα των τοίχων και να είναι ασφαλώς συνδεδεμένα με τη μονάδα φίλτρων. Εξασφαλίστε τη πλήρη μονάδα φίλτρων με τις συναρμολογήσεις κολπίσκων και εξόδου στον τοίχο. Δείτε το σχήμ 1.

Τοίχος και πάτωμα - τοποθετημένες μονάδες: Οι συνδέσεις κολπίσκων και εξόδου πρέπει να εγκατασταθούν πριν από την αρχική χρήση. Πρέπει να εγκατασταθούν εξασφαλίζοντας μια αεροστεγή σφραγίδα. Αναφερθείτε στα βέλη στο στάδιο φίλτρων για την κατεύθυνση της ροής αέρα. Broomwade, Rectus και συνδέσεις CEJN, αποκτηθείς από 3M, πρέπει να εγκατασταθούν στη μονάδα χρησιμοποιώντας το 3/8” αρσενικό σύνδεσμο που παρέχεται. Συνδέστε τη μονάδα φίλτρων με την παροχή αέρα και συνδέστε το σωλήνα παροχής πεπιεσμένου αέρα.

Ο μετρητής πίεσης πρέπει να εγκατασταθεί εξασφαλίζοντας μια αεροστεγή ένωση.

Η προαιρετική αντικλεπτική εξάρτηση μπορεί να εγκατασταθεί σύμφωνα με το σχήμα 2.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή ελέγχου είναι πλήρης, άθικτη και σωστά συναρμολογημένη. Οποιαδήποτε χαλασμένα ή ελαττωματικά μέρη πρέπει να αντικατασταθούν πριν τη χρήση. Ελέγξτε τους σωλήνες παροχής πεπιεσμένου αέρα για τυχόν ζημιές και ότι οι συνδέσεις είναι σφιχτές. Ελέγχος ότι τα κύπελλα φίλτρων έχουν κλείσει σωστά στην υποδοχή και ότι είναι καθαρά και χωρίς υγρά. Στραγγίξτε τα κύπελλα εάν είναι απαραίτητο. Ελέγξτε ότι δεν υπάρχει κανένα ίχνος μυρωδιάς στο φιλτραρισμένο αέρα. Εάν η μυρωδιά είναι παρούσα, αλλάξτε το στάδιο 3 στοιχείο φίλτρων (δείτε το τμήμα συντήρησης). Πραγματοποιήστε έναν έλεγχο ροής αέρα όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρηστών για τη συγκεκριμένη συσκευή που παρέχεται το φιλτραρισμένο αέρα.

Εάν υπάρχει μυρωδιά, αλλάξτε το στάδιο 3 στοιχείο φίλτρων (δείτε το τμήμα συντήρησης). Πραγματοποιήστε έναν έλεγχο ροής αέρα όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρηστών για τη συγκεκριμένη συσκευή που παρέχεται το φιλτραρισμένο αέρα. Μπορεί να είναι απαραίτητο να ρυθμιστεί ο ρυθμιστής στη σκηνή 1 της μονάδας Aircare. Εάν ο διαφορικός δείκτης πίεσης στην κορυφή του σταδίου 2 δείχνει το κόκκινο ή η απαραίτητη ροή αέρα δεν μπορεί να επιτευχθεί, αντικαταστήστε το στάδιο 2 στοιχείο φίλτρων (δείτε το τμήμα συντήρησης).

ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ανοίξτε την παροχή αέρα στη μονάδα και ρυθμίστε την πίεση στο επιθυμητό επίπεδο χρησιμοποιώντας το ρυθμιστή στη σκηνή 1.

Αφήστε τη μολυσμένη περιοχή αμέσως εάν:

- α) Οποιοδήποτε μέρος του συστήματος γίνεται χαλασμένο.
- β) Η ροή του αέρα μέσα στο κάλυμμα κεφαλής μειωθεί ή σταματήσει.
- γ) Η αναπνοή γίνεται δύσκολη.
- δ) Νοιώσετε ίλιγγο ή αδιαθεσία.
- ε) Δοκιμάζετε ή μυρίζετε τους μολυσματικούς παράγοντες ή μια ενόχληση εμφανίζεται.

Μεταγενέστερη χρήση, ρυθμιστής στροφής στη σκηνή 1 πλήρως αντίθετη προς την φορά των δεικτών του ρολογιού για να ανακουφίσει την πίεση στη μονάδα Aircare.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό υγρό ύφασμα με μια ήπια λύση του ύδατος και του υγρού οικιακού σαπουνιού για να σκουπίσετε όλες τις εξωτερικές επιφάνειες της μονάδας φίλτρων.

Μην χρησιμοποιήσετε τη βενζίνη, χλωριωμένα ρευστά αφαίρεσης λίπους (όπως το τριχλωροαιθιλένιο), οργανικούς διαλύτες ή λειαντικά προϊόντα καθαρισμού για να καθαρίσει οποιοδήποτε μέρος της μονάδας φίλτρων.

Για απολύμανση στη χρήση σκουπίστε με (3M 105).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συντήρηση, η συντήρηση και η επισκευή πρέπει μόνο να πραγματοποιηθούν από το κατάλληλο εκπαιδευμένο προσωπικό. Η χρήση των μη γνήσιων μερών ή κάποια αναρμόδια τροποποίηση θα μπορούσε να οδηγήσει σε κίνδυνο τη ζωή ή την υγεία και μπορεί να ακυρώσει οποιαδήποτε εγγύηση. Εάν πρέπει να πεταχτούν κάποια μέρη αυτό πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις αρχές τοπικής υγείας και ασφάλειας, και περιβαλλοντικών κανονισμών.

Αντικατάσταση των στοιχείων φίλτρων:

Άνοιξε / Κλείσε το κατά τη συγκράτησης όπως φαίνεται στην εικόνα 3 και αφαιρέστε τα φίλτρα εάν είναι απαραίτητο. Αφαιρέστε το φίλτρο όπως φαίνεται στο σχήμα 4. Αφαιρέστε το παλιό στοιχείο και αντικαταστήστε. Δείτε το σχήμα 5.

Στράγγισμα των φίλτρων:

Τα στάδια 1 και 2 εγκαθίστανται με τους ημιαυτόματους αγωγούς που θα αποβάλουν οποιοδήποτε υγρό όταν ελαττώνεται η πίεση στη μονάδα. Το στάδιο 3 εγκαθίσταται με έναν χειρωνακτικό αγωγό. Εάν συλλέξει οποιοδήποτε υγρό σε αυτό το στάδιο μπορεί να στραγγιχτεί με να ξεβιδώσει τον αγωγό εν συντομία.

Τι	Πότε
Γενική επιθεώρηση	Πριν την χρήση
	Μετά την χρήση
	Μηνιαία εάν όχι σε κανονική χρήση
Έλεγχος ροής αέρα	Πριν την χρήση
	Μηνιαία εάν όχι σε κανονική χρήση
Καθαρισμός του σταδίου 1 φίλτρο	Μετά την χρήση
Αντικατάσταση του πρώτου φίλτρου	Μετά από τη χρήση 500 ωρών
Αντικατάσταση του δεύτερου φίλτρου	Μετά από τη χρήση 500 ωρών πλην άλλης ενδείξεως από το διαφορικό δείκτη πίεσης
Αντικατάσταση του τρίτου φίλτρου	Μετά από τη χρήση 500 ωρών ή εάν η μυρωδιά ανιχνεύεται
Αντικατάσταση των σφραγίδων	Μπορείτε να αντικατασταθείτε στον ίδιο χρόνο με τα στοιχεία αν είναι απαραίτητο

Εάν η μονάδα χρησιμοποιείται στις υψηλότερες θερμοκρασίες (+50°C σε +80°C), η πρόσθετη συντήρηση θα απαιτηθεί (δείτε τον πίνακα κατωτέρω) που πρέπει να πραγματοποιηθεί εκτός από το συνηθισμένο πρόγραμμα συντήρησης. Ο μετρητής πρέπει να ελεγχθεί, και αναστοιχειοθέτηση εάν είναι απαραίτητο, μετά από οποιαδήποτε έκθεση στη σειρά υψηλότερης θερμοκρασίας.

	Αντικαταστήστε τις σφραγίδες (εάν όχι αντικατεστημένος τακτικά)	Αντικαταστήστε τη μονάδα
Σπάνια έκθεση	2.5 χρόνια	5 χρόνια
έκθεση 8 ωρών ανά ημέρα	12 μήνες	2 χρόνια
Σταθερή έκθεση		12 μήνες

ΕΥΡΕΣΗ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΩΝ

Σύμπτωμα	Πιθανή Αιτιολογία	Λύση
Έλλειψη αέρα	Εξωτερική παροχή αέρα που κλείνεται ή που αποσυνδέεται	Ανοίξτε τη σύνδεση ανεφοδιασμού ή ελέγχου
Χαμηλή ροή αέρα	Στάδιο 2 φίλτρο που φράζεται	Στοιχείο φίλτρων αλλαγής
Μυρωδιά που ανιχνεύεται	Στάδιο 3 φίλτρο που διαποτίζεται	Στοιχείο φίλτρων αλλαγής

Εάν η περαιτέρω συντήρηση είναι απαραίτητος, ελάτε σε επαφή με την τοπική 3M τεχνική υπηρεσία σας.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Ο εξοπλισμός πρέπει να αποθηκευτεί στη συσκευασία που παρέχεται σε ξηρό, καθαρό περιβάλλον, μακρινά από το άμεσο φως του ήλιου, και τις πηγές υψηλής θερμοκρασίας, τη βενζίνη και διαλυτικούς ατμούς. Μην αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες εκτός των -10°C έως +50°C ή με την υγρασία επάνω από 80%. Η αρχική συσκευασία είναι κατάλληλη για το προϊόν σε όλη την ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Συμπιεσμένος αέρας για τη γενική χρήση. Μολυσματικοί παράγοντες και κατηγορίες προστασίας.

BS ISO 8573-1: 2001

- **Εσωτερική Πίεση**
Μέγιστη πίεση 10 bar
- **Χαρακτηριστικά εξωτερικής Ροής**
Μέγιστη πίεση 900 l/min
- **Συνθήκες Λειτουργίας**
-10°C to +50°C
- **Βάρος**
Βάρος επιτοίχιου 2.6 kg
Βάρος Επιδαπέδιου 3.8 kg
- **Είσοδος**
1/2” BSP
- **Εξοδος**
3/8” BSP
- **Είσοδος Αντλίας Πίεσης**
1/4” BSP

ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ / ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ / ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

	Περιγραφή	Ποσότητα	Part Number
Αναλώσιμα	Κουτί αντικατάστασης φίλτρου	Σύνολο 3	ACU-10
Εφεδρείες	Μετρητής πίεσης	1	ACU-11
	Συνδετήρες συγκράτησης	10	ACU-12
Εξαρτήματα	Κιτ Ασφάλειας για μη διαφθορά	1	ACU-13

מפרטים טכניים

אוויר דחוס לשימוש כללי. מזהמים ודרגות טיחור.

BS ISO 8573-1:2001 קטגוריה 1-1

• **לחץ כניסה**

לחץ מרבי 10 באר

• **מאפייני זרימה יוצאת**

זרימה מרבית של 900 ל"/דקה

• **תנאי הפעלה**

בין 10°C- ל- 50°C+

• **משקל**

בהרכבה על הקיר 2.6 ק"ג

בהרכבה על הרצפה 3.8 ק"ג

• **תנאי הפעלה**

1.27 ס"מ BSP (צינור בריטי סטנדרטי)

• **פתח יציאה**

1.27 ס"מ BSP

0.95 ס"מ BSP

• **פתח מד לחץ**

0.63 ס"מ BSP

חלקים מתכלים/חלקי חילוף/אביזרים

	תיאור	כמות	מספר חלק
מתכלים	ערכת החלפת מסנן	סט של 3	ACU-10
חלקי חילוף	מד לחץ	1	ACU-11
	קליפס מחזיק	10	ACU-12
אביזרים	ערכת נעילה נגד חבלה	1	ACU-13

מה	מתי
בדיקה כללית	לפני השימוש
	לאחר השימוש
	מדי חודש אם לא בשימוש קבוע
בדיקת זרימת האוויר	לפני השימוש
	מדי חודש אם לא בשימוש קבוע
ניקוי מסנן שלב 1	לאחר השימוש
שלב 1 החלפת רכיב מסנן	לאחר 500 שעות שימוש
שלב 2 החלפת רכיב מסנן	לאחר 500 שעות שימוש אלא אם נורית החיווי המצביעה על לחץ דיפרנציאלי מורה אחרת
שלב 3 החלפת רכיב מסנן	לאחר 500 שעות שימוש או אם חשים בריח
החלפת האטמים	ניתן להחליף יחד עם החלפת הרכיבים לפי הצורך

אם משתמשים ביחידה בטמפרטורות גבוהות (50°C+ עד 80°C+) נדרשת תחזוקה נוספת (ראה טבלה להלן) אשר יש לבצעה בנוסף ללוח זמני התחזוקה הרגיל. יש לבדוק את המד ולאפסו מחדש אם יש נדרש לאחר כל חשיפה לטווח הטמפרטורות הגבוהות.

	תחלף אטמים (אם אינם מוחלפים באופן קבוע)	תחלף יחידה
חשיפה לא תכופה	2.5 שנים	5 שנים
8 שעות חשיפה ביום	12 חודשים	שנתיים
חשיפה מתמדת		12 חודשים

איתור תקלות

תסמין	סיבה אפשרית	תיקון
אין אוויר	אספקת האוויר החיצונית מנותקת או כבויה	הדלק את אספקת האוויר בדוק את החיבורצם
זרימת אוויר נמוכה	שלב 2 סתום	החלף את רכיב המסנן
מורגש ריח	מסנן שלב 3 רווי	החלף את רכיב המסנן

אם נדרש שירות נוסף אנא פנה לשירות הטכני המקומי של 3M.

אחסון והובלה

יש לאחסן את הציוד באריזה המסופקת בתנאים יבשים, נקיים, הרחק מאור שמש ישיר, ממוקורות טמפרטורה גבוהה, דלק ואדים ממסים.

אין לאחסן מחוץ לטווח טמפרטורה הנע בין 10°C- ל- 50°C או בלחות הגבוהה מ- 80%. האריזה המקורית מתאימה להובלת המוצר בכל הקהילה הכלכלית האירופית.

הוראות למשתמש

יש לקרוא בעיון הוראות אלו בצירוף כל הוראות המשתמש המתאימות האחרות למערכת אספקת האוויר המלאה.

הוצאה מהאריזה

על ה- 3M™ Aircare ACU-01/ACU-02 Unit לכלול:

א) יחידת סינון אוויר המורכבת על קר/רצפה

ב) רכיב הצרה מ- 1.27 ס"מ ל- 0.95 ס"מ

ג) מחברים זכר/נקבה 0.95 ס"מ (2)

ד) הוראות למשתמש (2-0075-2563-DV)

הקדמה

אי מילוי ההוראות במהלך השימוש במוצר זה ו/או אי הרכבת מערכת אספקת האוויר במשך כל זמן החשיפה על-ידי להשפיע לרעה על בריאות החובש, לגרום למחלה חמורה או לנכות קבועה ולהביא לביטולה המוחלט של כל אחריות.

במקרה של ספק כלשהו הנוגע להתאמת המוצר למצב עבודתך, מומלץ כי תתייעץ במומחה לבריאות תעסוקתית, או תתקשר לחטיבת הבטיחות בסניף 3M המקומי.

תיאור המערכת

מערכת ACU-01/ACU-02 Aircare Unit מספקת אוויר באיכות גבוהה ממקור אוויר דחוס חיצוני על ידי הוצאת טיפות מים, חלקיקים מוצקים וריחות. היחידה מורכבת משלושה שלבים. שלב 1 מסיר את טיפות המים והחלקיקים המוצקים בגודל 5 מיקרון ומעלה. שלב 2 מכיל מסנן מחובר המסיר חלקיקים בגודל 0.01 מיקרון ומעלה ומים ורסס מים ושמן בריכוז של 0.01 מ"ג/מ"ק ומעלה. שלב 3 כולל סופח פחם המסיר את כל האדים והריחות בריכוז של 0.003 חלקים למיליון ומעלה.

אישורים

מוצר זה מסופק מ-3M בריטניה לשימוש עם מכשירים בעלי הזנת אוויר אשר שיעורי לחץ אספקת האוויר וקצב הזרימה שלהם תואמים את יחידת הסינון. איכות האוויר המסונן עומדת בדרישות התקן הבינלאומי ISO 8573 קטגוריה 1-1. הקטגוריות מתייחסות לגודלם ולמספרם המרבי של חלקיקים למ"ק ולריכוזו המרבי של שמן. ה- " מתייחס לקטגוריית אדי מים שאינה מצוינת.

מגבלות השימוש

יש להשתמש במערכת תוך הקפדה על מילוי כל ההוראות הנכללות בחוברת זו. יש תמיד לוודא כי:

במערכת משתמשים אנשים שעברו הדרכה

מקור אספקת האוויר ידוע

מידת טוהר אספקת האוויר ידועה

אספקת האוויר הינה באיכות המתאימה לנשימה בהתאם ל- EN 12021

אין להשתמש בסביבה המכילה פחות מ- 19.5% חמצן.

אין להשתמש בסביבות שיש בהן סכנה מידית לחיים או לבריאות.

אין להשתמש לסינון ריכוזי אבק וגזים רעילים.

אין להשתמש עם חומרים מחוללי חנק.

אין להשתמש בטמפרטורות סביבה החורגות מעבר לטווח הנע בין 10°C- ל- 50°C+ אם משתמשים

בטמפרטורות גבוהות יותר (50°C+ עד 80°C+) ראה סעיף תחזוקה לגבי השלכות.

אין לעבור על לחץ עבודה מרבי של 10 באר.

במקרה של שימוש מכון בסביבות נפיצות צור קשר עם סניף 3M המקומי.

סימון הצידוד

כל שלב מסנן מסומן במספר מתאים

כיוון זרימת האוויר מסומן בחץ

P < 10 bar (לחץ קטן מ-10 bar) מסמן לחץ עבודה מרבי

10°C- < t < 50°C (טמפרטורה הנעה בין 10°C- ל- 50°C+) מסמנת את טווח טמפרטורת ההפעלה

התקנה

ביחידת הסינון המותקנת על הקיר בלבד - יש לוודא כי הזוויות המורכבות על הקיר מחוברות היטב ליחידת המסנן. יש לאבטח את יחידת הסינון עם חיבורי יציאה וכניסה לקיר. ראה איור 1.

יחידות המורכבות על הקיר והרצפה: יש להרכיב את חיבורי הכניסה והיציאה לפני השימוש הראשוני.

יש להכרם כאשר מוודאים איטום המונע מעבר אוויר. שים לב לחיצים על שלב המסנן כדי לדעת מהו כיוון

זרימת האוויר. חיבורי Rectus, Broomwade ו- CEJN שניתן להשיג מ- 3M יש לחבר ליחידה בעזרת מחבר ה- 0.95 ס"מ הזכר המסופק עם האריזה. חבר את יחידת המסנן לאספקת האוויר וחבר את צינורית אספקת האוויר הדחוס.

יש לחבר את מד הלחץ ולהבטיח איטום המונע מעבר אוויר.

ניתן לחבר את ערכת הנעילה האופציונלית נגד חבלה בהתאם לאיור 2.

הכנה לשימוש

בדוק את שלמות המכשיר, תקינותו וודא כי הוא מורכב כראוי. יש להחליף כל חלק פגום או ניזוק לפני השימוש. בדוק אם צינוריות אספקת האוויר הדחוס ניזוקו וודא כי החיבורים הדוקים. בדוק כי קצרות המסנן מחוברות היטב לשעפת וכי הן נקיות ואין בהן נוזלים שהצטברו. רוקן את הקערות אם יש צורך.

בדוק כי באוויר המסונן אין עקבות ריח. אם קיים ריח, החלף את רכיב מסנן שלב 3 (ראה סעיף תחזוקה). בצע בדיקת זרימת אוויר כמתואר בהוראות השימוש למכשיר הספציפי שלו מסופק האוויר המסונן. ייתכן שיהיה צורך לכוון את הווסת בשלב 1 של המערכת. אם נורית החיווי המצביעה על לחץ דיפרנציאלי בתחילת שלב 2 מראה אדום, או לא ניתן להשיג את זרימת האוויר הנדרשת, החלף את רכיב המסנן שלב 2 (ראה סעיף תחזוקה).

בעת השימוש

הדלק את אספקת האוויר ליחידה ווסת את הלחץ לרמה הרצויה בעזרת שימוש בווסת שבשלב 1.

עזוב את האזור המזוהם מיד אם:

א) חלק כלשהו של המערכת ניזוק

ב) זרימת האוויר לראשייה פוחתת או פוסקת

ג) הנשימה הופכת קשה

ד) אתה חש סחרחורת או מצוקה אחרת

ה) אתה חש בטעם, מריח מזוהמים או חש גירוי

לאחר השימוש, סובב את הווסת שעל שלב 1 בכיוון שנגד השעון עד הסוף כדי לשחרר את הלחץ במערכת אספקת האוויר.

הוראות ניקוי

השתמש במטלית נקיה הספוגה בתמיסה עדינה של מים וסבון נוזלי ביתי כדי לנגב ולנקות את כל

המשטחים החיצוניים של יחידת המסנן.

אין להשתמש בדלק, נוזלים להסרת שומנים המבוססים על כלור (כגון טריכלורואתילן), ממסים אורגניים או חומרי ניקוי שוחקים כדי לנקות חלק כלשהו של יחידת המסנן.

לחיתוי השתמש במגבונים (105 3M).

תחזוקה

תחזוקה, שירות ותיקון יתבצעו רק על ידי צוות שקיבל הדרכה מתאימה. השימוש בחלקים לא מאושרים או שינוי לא מורשה עלולים לגרום לסיכון חיים או בריאות ולגרום לביטול תוקף האחריות.

אם יש צורך להשליך חלקים, יש לבצע את ההשלכה בהתאם לתקנות הבריאות, הבטיחות והסביבה המקומיות.

החלפת רכיבי המסנן:

פתח/סגור את הקליפס המחזיק כמודגם באיור 3 והוצא את שלב המסנן אם יש צורך.

הוצא את רכיב המסנן/קצרה כמודגם באיור 4.

הוצא את החלק הישן והחלף אותו כמודגם באיור 5.

נְיקוּי המסננים:

שלבם 1 ו-2 מחוברים עם ניקוים חצי-אוטומטיים אשר מוציאים את כל הנוזלים כאשר מבטלים את הלחץ המופעל ביחידה. שלב 3 מורכב עם ניקוי ידני. אם בשלב זה מצטבר נוזל, ניתן לנקזו על ידי פתיחה קלה של הברגת הניקוז.